



03400

Schutzhandschuhe / Risikokategorie II

Protective gloves / Risk category II

DE

Anleitungen und Informationen des Herstellers
Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II Abschnitt 1.4. Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig vor Gebrauch der PSA durch.

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die EU-Konformitätserklärung kann unter www.doc.nitras.de eingesehen werden.

Lagerung / Nutzung / Überprüfung: Kühl und trocken lagern. Von direktem Sonnenlicht, UV-Strahlen oder Ozonquellen fernhalten. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern. Das Produkt möglichst in der Originalverpackung lagern bzw. transportieren.

Entsorgung: Entsorgen Sie dieses Produkt zusammen mit dem Hausmüll. Nach unbeabsichtigtem oder unbeabsichtigtem Kontakt mit Chemikalien, kann dieses Produkt durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein.

Generelle Erläuterungen zu erzielten Leistungsstufen
1-6 / A-F Erzieltes Prüfergebnis (je höher, desto besser)
0 Mindestleistungsstufe nicht erreicht
X Nicht geprüft bzw. aufgrund des Materials oder der Gestaltung nicht anwendbar

EN 420:2003 + A1:2009

Table with 4 columns: Prüfparameter, Leistungsstufen, Prüfergebnis. Rows include Fingerfertigkeit and EN 388:2016 data.

Sofern ein Risiko besteht, sich in beweglichen Maschinenteilen zu verfangen, dürfen keine Handschuhe getragen werden.

Logos for Hersteller, CE-Kennzeichnung, EAC-Kennzeichnung, and UkrSEPRO-Kennzeichnung.

EN

Manufacturer's instructions and information
Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425, annex II point 1.4.

Table with 2 columns: Protective gloves, Risk category II. Rows include Size(s), Certification, and Identification number.

The CE marking certifies that the product complies with the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425. The EU declaration of conformity can be viewed at www.doc.nitras.de.

retains its comfort, it should be cleaned after each use in accordance with the cleaning and maintenance instructions. If necessary, this can and should be done while wearing the gloves.

EN 420:2003 + A1:2009

Table with 3 columns: Test parameter, Performance level, Test result. Row for Dexterity.

If there is a risk of getting caught in moving machine parts, gloves must not be worn.

EN 388:2016

Table with 4 columns: EN 388, Test parameter, Performance level, Test result. Rows for Abrasion resistance, Blade cut resistance, Tear resistance, Puncture resistance, and Blade cut resistance (TDM).

If gloves consist of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

Logos for Manufacturer, CE marking, EAC marking, and UkrSepro marking.

FR

Instructions et informations du fabricant
Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425.

Table with 2 columns: Gants de protection, Catégorie de risque II. Rows include Dimension(s), Certification, and N° d'identification.

Le marquage CE atteste que le produit répond aux exigences fondamentales en matière de protection de la santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425.

ENSURESAFETY

Produits chimiques, Micro-organismes, Froid, Risques thermiques (chaleur et/ou feu), Chocs électriques, Rayonnement, Travaux au jet haute pression.

Toutes les performances ont été déterminées par des essais en conditions de laboratoire. Il est par conséquent recommandé de vérifier si l'EPI est adapté à l'application prévue.

Informations particulières : L'EPI peut provoquer des réactions allergiques sur les personnes sensibles. Prudence particulière recommandée en cas de sensibilité connue.

Table with 3 columns: Paramètres de test, Niveaux de performance, Résultat de test. Row for Dextérité.

Dès qu'il existe un risque d'être happé dans des pièces de machine mobiles, le port de gant est interdit.

EN 388:2016

Table with 4 columns: EN 388, Paramètres de test, Niveaux de performance, Résultat de test. Rows for Abrasion, Coupures, Déchirure, Perforation, and Coupures (TDM).

Si les gants sont composés de deux ou plusieurs couches, la classification globale ne restitue pas nécessairement l'efficacité de la couche externe.

Logos for Fabricant and Année et mois de fabrication.

Logos for Lire les instructions, Marquage CE, Marquage EAC, and Marquage UkrSepro.

IT

Istruzioni e informazioni del produttore
Opuscolo informativo per i dispositivi di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento (UE) 2016/425.

Table with 4 columns: Guanti di protezione, Categoria di rischio II, Dimensione(i), Certification, Luogo notificato.

Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità UE può essere consultata all'indirizzo www.doc.nitras.de.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale della categoria di rischio II. Protegge l'utente nei seguenti casi: rischi meccanici. Si escludono espressamente campi di impiego diversi da quelli succitati.

Tutte le prove sono state eseguite in condizioni di laboratorio sul palmo della mano e i rispettivi livelli prestazionali sono stati determinati sulla base di queste.

EN 420:2003 + A1:2009

Table with 3 columns: Parametri di collaudo, Livelli di prestazione, Risultato della prova. Row for Manualità.

Se c'è il rischio di incastrarsi nelle parti in movimento della macchina, non indossare i guanti.

EN 388:2016

Table with 4 columns: EN 388, Parametri di collaudo, Livelli di prestazione, Risultato della prova. Rows for Resistenza ad abrasioni, Resistenza al taglio, Forza di lacerazione, Resistenza alla perforazione, Resistenza al taglio (TDM).

Se i guanti sono costituiti da due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno.

Logos for Produttore, Anno e mese di produzione, Leggere le istruzioni, Marchio CE, Marchio EAC, and Marchio UkrSepro.

ES

Instrucciones e informaciones del fabricante
Folleto informativo para equipo de protección individual (EPI) conforme al Reglamento (UE) 2016/425.

Table with 4 columns: Guantes de protección, Categoría de riesgo II, Talla(s), Certificación, Organismo autorizado.

El marcado CE certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425. En www.doc.nitras.de puede ver la declaración UE de conformidad.

NITRAS SAFETY PRODUCTS AS Arbeitsschutz GmbH Heinrich-Hertz-Str. 11 50181 Bedburg Germany Phone: +49 2272 9060 0 Mail: info@nitras.de Web: www.nitras.de

sicas. Introduzca sus dedos en el guante correspondiente y tire suavemente del puño o de la manga del guante deslizando por su mano. Procure que se ajuste correctamente. Los guantes deberían quedar ajustados en la palma de la mano, los dedos y en el espacio interdigital. Los guantes se pueden dañar por las uñas, las joyas y al extenderlos y tirar demasiado de ellos. Después de su uso, los guantes deberán retirarse de tal manera que la parte exterior no entre en contacto con la ropa o la piel ya que puede estar contaminada por sustancias nocivas visibles e invisibles. Los guantes han de retirarse de tal manera que la parte interna salga hacia fuera. Para ello, primero ha de soltar del guante las puntas de los dedos. Entonces puede doblar hacia fuera el puño o la manga para retirar el guante. Para que el guante mantenga su comodidad, deberá limpiarse después de cada uso siguiendo las indicaciones de limpieza y mantenimiento. Según sea necesario, esto deberá realizarse mientras se llevan los guantes puestos.

Antes de comenzar el trabajo (después de las pausas o de lavarse las manos) se puede aplicar un preparado para protección dérmica apropiado. Durante el trabajo (antes de las pausas y antes de finalizar el trabajo) se puede utilizar un producto de limpieza de la piel apropiado. Después del trabajo (tras el último lavado de manos) se puede utilizar un producto apropiado para el cuidado de la piel. Limpieza / Mantenimiento: El producto deberá lavarse con un paño húmedo (agua templada), sin sustancias químicas o limpiarse cepillándolo y dejándolo secar al aire. Revise el producto tras su limpieza y antes de volver a ponerlo para ver si está dañado. No reutilizar los productos que estén dañados. En función del tipo de limpieza puede tener un efecto negativo sobre el rendimiento del producto. Por lo que el fabricante no asume responsabilidad alguna por el producto si la limpieza se ha realizado de manera inapropiada. Desecho: Puede desechar el producto junto con la basura doméstica. Tras entrar en contacto, de manera intencionada o no intencionada, con sustancias químicas, el producto puede quedar contaminado por sustancias nocivas para el medio ambiente o peligrosas. En ese caso, el desecho ha de realizarse respetando las disposiciones legales locales aplicables.

Indicaciones especiales: El EPI puede provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Deberá prestarse especial precaución si existe hipersensibilidad.

Aclaraciones generales sobre los niveles de rendimiento alcanzados
1-6 / A-F Resultado de comprobación alcanzado (cuanto mayor, mejor)
0 Nivel de rendimiento mínimo no alcanzado
X No comprobado o debido al material o su estructura no aplicable
Todos los ensayos realizados en la palma de la mano se han realizado en condiciones de laboratorio y conforme a estos se han determinados los niveles de rendimiento.

<b>EN 420:2003 + A1:2009</b>	<b>Guantes de protección - Requisitos generales y proceso de evaluación</b>		
		Niveles de rendimiento	Resultado de la comprobación
	Parámetros de comprobación	1-5	5
	Destreza de los dedos		

Siempre que exista el riesgo de quedar atrapado por piezas móviles de la máquina, no se pueden llevar guantes.

<b>EN 388:2016</b>	<b>Guantes de protección contra riesgos mecánicos</b>			
		Niveles de rendimiento	Resultado de la comprobación	
	Parámetros de comprobación			
	A Resistencia a la abrasión	1-4	4	
	B Resistencia a los cortes (Test de Coupe)	1-5	1	
	C Esfuerzo al desgaro	1-4	1	
	D Resistencia a la penetración	1-4	1	
	E Resistencia a los cortes (TDM)	A-F	X	

Si los guantes están compuestos por dos o más capas, la clasificación general no representa necesariamente la capacidad de rendimiento de la capa exterior.

El resultado de la comprobación de la resistencia a los cortes (B) solo ha de entenderse como una indicación. El ensayo TDM de resistencia a los cortes aporta referencias en cuanto a su eficacia.

	Fabricante		Año y mes de fabricación
	Leer las instrucciones e informaciones del fabricante		Marcado CE
	Marcado EAC		Marcado UkrSepro

## PL

**Instrukje i informacje producenta**

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony indywidualnej zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, ustęp 1.4. Przed użyciem środków ochrony indywidualnej proszę starannie przeczytać tą broszurę informacyjną. W przypadku przekazania środków ochrony indywidualnej innej osobie użytkownik jest zobowiązany do dołączenia tej broszury informacyjnej lub wydania jej odbiorcy środków ochrony indywidualnej. W tym celu niniejsza broszura informacyjna może być powielana w nieograniczonym zakresie.

	Rękawice ochronne Rozmiarły)		Kategoria ryzyka II
	7 - 11		

### Informacje o produkcie

muun muassa varusteintavasta, lämpötilasta, kosteudesta, kulumisasteesta ja käytön intensiivisyydestä. Tarkista siksi, ettei tuotessa ole vaurioita tai materiaaliomuutoksia (esim. hauraat, halkeillut pinnoitteet tai materiaali, reiät, väriumuutokset jne.), jos tuote on ollut pitkään varastoituna, sekä ennen käyttöä ja sen jälkeen. Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuote sopii aiottuun käyttöön, ja että se on sopivankokoinen. Epäasianmukaiset ja välliset tuotteet on hävitettävä; niitä ei missään nimessä saa ottaa käyttöön. Tuotteen koko voi esimerkiksi venymisen vuoksi poiketa annetuista tiedoista. Kaikki suojaustehokkuudet on määritetty testellä laboratorio-olosuhteissa. Siksi on suositeltavaa selvittää, onko henkilönsuojain sopiva kyseiseen käyttöä tarkoitukseen, koska työpaikan olosuhteet voivat eri tekijöistä riippuen (esim. lämpötila, hankaus, käytön intensiteetti) poiketa tyyppitarkastuksessa vallinneista olosuhteista. Suo henkilönsuojainta on jo käytetty, sen suojaustehokkuus voi kulumisen vuoksi olla heikentynyt. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen epäasianmukaisesta käytöstä. Tuotteen käyttöön liittyviä ohjeita: Varmista ennen käsinneiden pukeamista, että kätesi ovat puhtaat ja kuivat. Ve somet kulloiseenkin käsinneeseen ja vedä käsi ne uloussuustusta tai varresta kämmenen yli. Varmista, että käsi neet istuvat hyvin. Käsinneiden on istuttava hyvin ja ihomyötäisesti kämmenen kohdalla, sormissa ja sormien välisissä. Kynnet, korut sekä liiallinen vempy ja vetäminen voivat vahingoittaa käsi neitä. Käsi neet on riisuttava käy tön jälkeen siten, etteivät ne kosketa vaatteita tai ihoa, sillä ne voivat olla haitallisen aineiden, joko näkyvästi tai näkymättömästi, kontaminaation. Riisu käsi neet siten, että niiden sisäpuoli kääntyy ulospäin. Irtota käsi neet ensin sormenpään kohdalta. Sen jälkeen käsi neen uloosuu ta tai varsi voidaan kääriä ulospäin ja riisua käsi ne. Jotta käsi ne säilyi käyttökelpoisena, se on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen puhdistus- ja huolto-ohjeiden mukaisesti. Tarvittaessa vain voidaan ja pitäisi tehdä siloilto, kun käsi neet ovat kädessä.

Ennen työn aloittamista (taukojen jälkeen ja mahdollisesti käsinpesun jälkeen) voidaan käyttää sopivaa ihoa suojaavaa tuotetta. Työn aikana (ennen taukoja ja ennen työn päättämistä) voidaan käyttää sopivaa ihonpuhdistusainetta. Työn jälkeen (viimeisen käsinpesun jälkeen) voidaan käyttää sopivaa ihonhoitotuotetta. Puhdistus/Huolto: Tuote on puhdistettava kostealla liinalla (kädenlämpöisellä vedellä) ilman kemikaaleja tai harjaamalla ja kuivattamalla tilassa. Tarkasta tämä tuote puhdistamisen jälkeen ja ennen seuraavaa käyttöä vaurioiden varalta. Älä käytä vahingoittuneita tuotteita uudelleen. Tiety puhdistustavat voivat vaikuttaa haitallisesti tuotteen suojausohkkuuteen. Valmistaja ei siksi vastaa tuotteesta epäasianmukaisesti toteutetun puhdistuksen jälkeen.

Hävittäminen: Hävitä tämä tuote koitalousjätteen seassa. Jos tuote on tarkoitettu tai tarkoituksestomasti joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa, se voi olla saastunut ympäristöä vahingoittavalla tai vaarallisilla aineilla. Tällöin hävittäminen on suoritettava paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Eriyttäisiä huomiotia: Henkilönsuojain voi herkästi henkilöillä aiheuttaa allergisia reaktioita. Eriyttäisiä varovaisuutta suositellaan, jos henkilöillä on todettu yliherkkyys. Yleisiä selventäviä tietoja saaduista suojaustehokkuuksista
1-6 / A-F Saavutettu testitul os (mitä suurempi, sitä parempi)
0 Vähimmäissuojaustehokkuutta ei saavutettu
X E testattu tai ei sovellettavissa materiaalin tai muodon vuoksi
Kaikki testit on suoritettu laboratorio-olosuhteissa kämmenen sisäpuolella, ja kaikki suojaustehokkuudet on määritetty tämän perusteella.

<b>EN 420:2003 + A1:2009</b>	<b>Suojakäsineet – Yleiset vaatimukset ja tarkastusmenettely</b>		
		Suojaustehokkuudet	Testitul os
	Testimittaujtat	1-5	5
	Sorminääppäryys		

Jos vaarana on jäädä kiinni koneen liikkuviin osiin, käsinneiden käyttö on kielletty.

<b>EN 388:2016</b>	<b>Mekaanisilta riskeiltä suojaavat käsi neet</b>			
		Suojaustehokkuudet	Testitul os	
	A Hankauskestävyys	1-4	4	
	B Viiltekestävyys (Coupe-testi)	1-5	1	
	C Repeytymisjuisuus	1-4	1	
	D Pistokestävyys	1-4	1	
	E Viiltekestävyys (TDM-testi)	A-F	X	



Jos käsi neet koostuvat kahdesta tai useammasta kerroksesta, kokonaisluokitus ei välttämättä heijasta ulomman kerroksen suojauskykyä.

Viiltekestävyyttä koskeva testitul os (B) on ymmärrettävä vain suuntaan-antavana. Viiltekestävyystesti ISO:n mukaan (E) antaa viitelutoksia suojauskyvystä.

	Valmistaja		Valmistusvuosi- ja kuukausi.
	Lue valmistajan ohjeet ja tiedot		CE-merkintä
	EAC-merkintä		UkrSepro-merkintä

## SV

**Anvisningar och information från tillverkaren**
Informationsbroschyr för personlig skyddsutrustning (PPE) enligt förordning (EU) 2016/425, bilaga II,

	Certifikat	EN 388		
	Nyotykfunktio	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY		
		Chengdujska cesta 25		
		1000 LJUBLJANA		
		Slovenia		
	Numer identifikacijnyj	1493		

Oznakowanie CE potwierdza, że produkt spełnia podstawowe wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, określone w Rozporządzeniu (UE) 2016/425. Deklaracja zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej www.doc.nitras.de.

Ten produkt należy do grupy środków ochrony indywidualnej kategorii ryzyka II. Chroni przed: zagrożeniami mechanicznymi. Obszary zastosowania inne od wymienionych powyżej są wyraźnie wykluczone. Dlatego ten produkt, między innymi, nie zapewnia ochrony przed: substancjami chemicznymi, mikroorganizmami, niską temperaturą, zagrożeniami termicznymi (wysoka temperatura lub ogień), porażeniem prądem, promieniowaniem, pracami pod ciśnieniem. Proszę przestrzegać umieszczonych piktoграмmów, wskaźówek i przypisanych do nich poziomów wydajności.

Przechowywanie/uzyskiwanie/kontrola. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, promieniowaniem UV lub źródłami ozonu. Nie przechowywać w stanie zgiętym lub pod obciążeniem. Produkt przechowywać lub transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. Wpływ czynników takich jak światło, wilgoć, temperatura oraz naturalne zmiany materiału w dłuższym okresie czasu mogą prowadzić do zmiany właściwości produktu. Dokładne dane dotyczące okres przechowywania i trwałości środka ochrony indywidualnej nie są możliwe, ponieważ obydwa parametry uzależnione są m.in. od sposobu przechowywania, temperatury, wilgotn, stopnia zużycia i intensywności użytkowania. Dlatego po dłuższym przechowywaniu oraz przed i po każdym użyciu produkt należy sprawdzić na obecność uszkodzeń lub zmian materiałowych (np. kruchość, pęknięte warstwy powłokęjakie/materiały, otwory, zerwania itp.). Przed każdym użyciem produkt sprawdzić pod kątem przydatności do planowanej czynności i prawidłowego rozmiaru. Niewłaściwe lub wadliwie produkty należy zutylizować i w żadnym wypadku nie wolno ich używać. Rozmiar produktu może różnić się od podanych danych, np. wskutek rozszerzenia materiału.

Wszystkie parametry zostały określone na podstawie badań w warunkach laboratoryjnych. Dlatego zaleca się sprawdzenie, czy środek ochrony indywidualnej nadaje się do przewidzianego zastosowania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą w zależności od różnych parametrów (np. temperatura, ścieranie, intensywność użytkowania) odbiegać od warunków panujących w trakcie badania typu. Jeżeli środek ochrony indywidualnej został już użyty, z powodu pewnego stopnia zużycia może posiadać mniejszą wydajność. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użycie produktu.

Instrukcje noszenia produktu: Pamiętaj, aby przed założeniem rękawic dłońe były czyste i suche. Wprowadzić palce do rękawicy i podciągając za mianket nakładając luzno rękawice na dłoń. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe dopasowanie. Rękawice powinny być ściśle dopasowane do dłoni, palców i przestrzeni między palcami. Paznokcie, biżuteria, nadmierne ozdobienia i ciągnięcia mogą uszkodzić rękawice. Po użyciu rękawice należy ściągnąć w taki sposób, aby ich zewnętrzna strona nie zetknęła się z odzieżą lub skórą, ponieważ może być ona w widoczny i niewidoczny sposób skażona szkodliwymi substancjami. Rękawice ściągąc zatem tak, aby strona wewnętrzna wyszła na zewnątrz. W tym celu należy najpierw odciągnąć z palców czubki palców rękawicy. Następnie można podwinąć na zewnątrz mianket, aby zdjąć w ten sposób rękawicę. Aby rękawica zachowała swój komfort, po każdej czynności należy ją oczyścić zgodnie z instrukcją czyszczenia i konserwacji. W razie potrzeby można i należy to zrobić podczas noszenia rękawic. Przed rozpoczęciem pracy (po przerwach i w razie potrzeby po umyciu dłoni) można zastosować odpowiedni środek ochrony do skóry. W trakcie pracy (przed przzerwami i przed zakończeniem pracy) można zastosować odpowiedni środek do mycia skóry. Po pracy (po ostatnim umyciu dłoni) można zastosować odpowiedni środek do pielęgnacji skóry.

Czyszczenie/konserwacja: Produkt czyścić wilgotną ściereczką (letnią wodą), bez użycia środków chemicznych lub przez wyszczotkowanie i osuszyć na powietrzu. Po oczyszczeniu i przed ponownym założeniem produkt sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Uszkodzonych produktów nie używać więcej. W zależności od sposobu czyszczenia może ono wpływać negatywnie na wydajność produktu. Dlatego po niewłaściwie przeprowadzonym czyszczeniu producent nie ponosi już żadnej odpowiedzialności za produkt.









Utylizacja: Produkt można wyrzucić do śmieci domowych. Po umyślnym lub przypadkowym kontakcie z chemikaliami produkt może być zanieczyszczony szkodliwymi dla środowiska lub niebezpiecznymi substancjami. W takim przypadku produkt zutylizować zgodnie z miejscowymi przepisami prawa. Informacje dodatkowe: Środek ochrony indywidualnej może wywołać u osób wrażliwych reakcje alergiczne. W przypadku zanej nadwrażliwości zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności.

Ogólne objaśnienia dotyczące uzyskanych poziomów wydajności
1-6 / A-F Uzyskany wynik badań (im wyższy, tym lepszy)
0 Nie osiągnięto minimalnego poziomu wydajności
X Nie badano lub nie ma zastosowania ze względu na materiał lub formę
Wszystkie badania zostały przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych na wewnętrznej stronie dłoni i na ich podstawie określono dane poziomu wydajności.

<b>EN 420:2003 + A1:2009</b>	<b>Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań</b>		
		Poziomy wydajności	Wynik badania
	Badane parametry	1-5	5
	Wytrzymałość palców		

Jeżeli istnieje ryzyko podchwycenia przez ruchome części maszyny, nie wolno nosić zadnych rękawic.

<b>EN 388:2016</b>	<b>Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi</b>			
		Poziomy wydajności	Wynik badania	
	EN 388	Badane parametry		

	Faktor		Ryzyko
	Ryzyko		Ryzyko
	Ryzyko		Ryzyko
	Ryzyko		Ryzyko

kapitel 1.4. Innan du använder PPE-utrustningen ska du nogå läsa igenom den här informationsbroschyren. Vid överlättelse av PPE-utrustningen måste den här informationsbroschyren bifogas eller överlämnas till mottagaren. Av denna anledning är det tillåtet att mångfaldiga informationsbroschyren i oändliga upplagor. Skyddshandskar Riskkategori II Storlek(ar) Certifiering Anmält organ 7 - 11 EN 388 INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Chengdujska cesta 25 1000 LJUBLJANA Slovenia 1493

CE-märkningen intygar att produkten uppfyller de grundläggande kraven på hälsa och säkerhet enligt förordningen (EU) 2016/425. EU-försäkran om överensstämmelse går att läsa under www.doc.nitras.de. Den här produkten är en personlig skyddsutrustning i riskkategori II. Produkten skyddar mot: mekaniska risker. Alla andra användnings sätt utom de som anges utestul uttryckligen. Den här produkten ger därför skydd mot bl. a.: kemikalier, mikroorganismer, kyla, termiska risker (värme och/eller brand), elektrocker, strålning, höghtrycksström. Ta hänsyn till de fastsatta piktoграмmen, anvisningarna och de tillhörande effektnivåerna.

Förvaring/användning/testning: Förvaras svalt och tørt. Förvara inte i direkt solsen, vid påverkan från UV-strålar eller ozonkällor. Böj inte vid förvaring eller belamta med last. Förvara och transportera produkten i mjöligaste mån i originalförpackningen. Produkttegenskaperna kan ändras på grund av påverkan från ljus, fukt, temperatur eller naturliga materialförändringar under en längre tids förvaring. Det går inte att fastställa några exakta uppgifter om PPE-utrustningens lagringstid eller livslängd, eftersom de båda parameterna bland annat påverkas av förvarings sättet, temperaturen, fuktighetsnivåerna, graden av slitage och hur mycket utrustningen används. Efter en längre tids förvaring ska man därför besikta produkten liksom före och efter användningen med tanke på skador eller materialförändringar (t.ex. sköra, spruckna material, hål, färgförändringar osv.). Varje gång innan man använder produkten ska man kontrollera att produkten är lämplig att användas för den avsedda aktiviteten och att man har tagit fram rätt störelse. Olämpliga eller defekta produkter måste kasseras och får under inga omständigheter användas. Storleksangivelserna kan till exempel avvika på grund av tøjning.

Alla effekter fastställs via tester som genomförs under laborativa förhållanden. Därför rekommenderar vi att man kontrollerar att PPE-utrustningen är lämplig för den avsedda användningen, eftersom arbetsplatsförhållandena beror på flera olika parametar (t.ex. temperat, nőtning, användningsfrekvens) och kan avvika från förhållandena under typroppningen. Om man redan har använt PPE-utrustningen kan det hända att produkten är mindre effektiv på grund av nőtningens graden. Tillverkaren tar inte ansvar för felaktig användning av produkten. AAnvärdaranvisningar: Kontrollera att dina händer är rena och torra innan du tar på dig handskar. För in fingrarna i handskarna och dra på dem med hjälp av den stickade manscheten eller manschetten så att den sitter löst på handen. Kontrollera att handsken har korrekt passform. Handskar ska sitta fast och stramt mot handflatan, fingrarna och mellannrummen mellan fingrarna. Handskarna kan skadas av naglar, smycken eller om man tøjer ut dem eller drar för mycket i dem. Efter användningen ska man ta av handskarna på så sätt att utsidan inte kommer i kontakt med kläderna eller huden eftersom dessa kan på ett synligt sätt eller synligt sätt kontamineras av skadliga ämnen. Handskar måste följaktligen tas av på ett insidan vänds utåt. Börja med att lossa handens fingrarspar från fingrarna. Därefter kan man vika ut den stickade manschetten eller manschetten så att det går att dra av handsken. För att bibehålla handskens komfort ska man efter varje användning rengöra den enligt rengörings- och underhållsanvisningarna. Vid behov kan man även rengöra handskan medan den används. Innan man påbörjar arbetet (efter pauser och e. när man har tvättat händerna) kan man använda ett lämpligt hudskyddspreparat. Under arbetet (före pauser och innan arbetet avslutas) kan man använda ett lämpligt hudrengöringsmedel. Efter arbetet (när man har tvättat händerna för sista gången under arbetspasset) kan man använda en lämplig hudvårdsprodukt.

Rengöring/underhåll: Produkten ska rengöras med hjälp av en fuktig trasa (jammed vatten), utan kemikalier eller genom borstning och sedan lufttorkas. Kontrollera att produkten inte har skadats efter rengöringen och innan den används igen. Äteranvänd inte skadade produkter. Berorende på rengöringssättet kan rengöringen få negativa konsekvenser för produkttefekten. Vid felaktigt utförd rengöring har tillverkaren inte längre något ansvar för produkten.






Kassering: Kasseras bland hushållsöpporna. Efter avskiltig eller oavsiktlig kontakt med kemikalier kan den här produkten förorenas av miljöfarliga eller farliga substanser. I sådana fall måste man kassera den enligt lokalt gällande lagstiftning.

Särskilda anvisningar: För känsliga personer kan PPE framkalla allergiska reaktioner. Vi rekommenderar att man iakttar särskilt försiktighet vid känd överkänslighet. Allmänna kommentarer om de uppnådda effektnivåerna
1-6 / A-F Uppnått provningsresultat (ju högre, desto bättre)
0 Den lägsta effektnivån har inte uppnåtts
X Har inte provats eller inte kunnat användas på grund av materialet eller utformningen
Alla tester har genomförts vid laborativa förhållanden med handens insida och utifrån dessa tester har vi fastställt de olika effektnivåerna.

<b>EN 420:2003 + A1:2009</b>	<b>Skyddshandskar – Allmänna krav och testförfaranden</b>		
		Effektnivåer	Provningsresultat
	Testparametrar	1-5	5
	Fingerfärdighet		

Såvida det finns risk att man fastnar i rörliga maskindelar får man inte använda handskar.

<b>EN 388:2016</b>	<b>Skyddshandskar mot mekaniska risker</b>			
		Effektnivåer	Provningsresultat	
	EN 388	Badade parametar		

	A Odpornosc na scieranie	1-4	4
	B Odpornosc na przeciecie (test Coupe)	1-5	1
	C Wytzynalosc na rozdzierzenie	1-4	1
	D Odpornosc na przebiecie	1-4	1
	E Odpornosc na przeciecie (TDM)	A-F	X



Jeżeli rękawice składają się z dwóch lub kilku warstw, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla wydajność warstw zewnętrznej.

Wynik badania odporności na przecięcie (B) należy rozumieć tylko jako wskaźówkę. Badanie odporności na przecięcie (E) dostarcza wyniki referencyjne dotyczące wydajności.

	Producent		Rok i miesiac produkcji
	Przeczytaj instrukcje i informacje producenta		Znak CE
	Oznakowanie EAC		Oznakowanie UkrSepro

## NL

**Gebruiksaanwijzingen en informatie van de fabrikant**
Informatiebrochure voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425 bijlage II punt 1.4. Lees deze informatiebrochure zorgvuldig door voordat u het PBM gebruikt. U bent verplicht om, in geval van een overdracht van het PBM aan een derde partij, deze informatiebrochure mee te geven of aan de ontvanger van het PBM te overhandigen. Daartoe mag deze informatiebrochure onbeperkt worden gekopieerd.

	Veiligheidshandschoenen		Risicocategorie II
	Maten	7 - 11	
	Certificering	EN 388	
	Aangemelde instantie	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY	
		Chengdujska cesta 25	
		1000 LJUBLJANA	
		Slovenia	
	Identificatienummer	1493	

De CE-markering bevestigt dat het product voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsisen van Verordening (EU) 2016/425. De EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op www.doc.nitras.de.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel van risicocategorie II. Het beschermt tegen: mechanische risico's. Andere toepassingsgebieden dan de bovenvermelde toepassingsgebieden, zijn uitdrukkelijk uitgesloten. Dit product biedt daarom geen bescherming tegen onder andere: chemicaliën, micro-organismes, koude, thermische risico's (hitte en/of vuur), elektrische schokken, straling, springend. Neem de aangebrachte pictogrammen, instructies en de vermelde vermogensklassen in acht.

Opslag/gebruik/controle: Koel en droog bewaren. Uit de buurt van direct zonlicht. UV-stralen of ozonbronnen opbergen. Niet opbergen in geknikte toestand of onder een zwaar gewicht. Transporteer en bewaar het product indien mogelijk in de originele verpakking. Invloeden zoals licht, vocht, de omgevings temperatuur alsook natuurlijke wijzigingen in het materiaal kunnen over langere tijd leiden tot een wijziging in de eigenschappen van het product. Exacte gegevens over de bewaartijd en de levensduur van het PBM kunnen niet worden verstrekt, omdat deze beide parameters afhangen van onder andere de opslagomstandigheden, temperatuur, vochtigheid, mate van slijtage en intensiteit van gebruik. Daarom dient u dit product, nadat u het gedurende langere tijd niet hebt gebruikt alsook vóór en na elk gebruik, te controleren op wijzigingen in het materiaal (bv. breuk, schilferende buitenlaag/materiaal, gaten, verkleuring enz.). Controleer vóór elk gebruik of dit product geschikt is voor de geplande taak en of het de juiste maat is. Ongeacht de defecte productinstructies moeten afgevoerd en mogen in geen geval worden gebruikt. De grootte van het product kan, bv. door uittrekking, verschillen van de vermelde grootte.

Alle waarden zijn vastgesteld zijn met behulp van testen onder laboratoriumcondities. We raden daarom aan om te controleren of het PBM geschikt is voor het geplande gebruik, want de condities op de werkplek (bv. temperatuur, slijtage, intensiteit van gebruik) kunnen afwijken van de testcondities van het monster. Als het PBM reeds werd gebruikt, kan het zijn dat het - door slijtage - minder goed werkt. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid op voor ondeskundig gebruik van het product.

Онлайнmiş kurulusu	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY <p>Chengdujska cesta 25 1000 LJUBLJANA Slovenia 1493</p>
Tanım numarası	

CE işareti, ürünün 2016/425 sayılı (AB) yönetmeliğinin temel sağlık koruması ve güvenliğin gereksinimlerine uygun olduğunu belirler. AB uygunluk beyanı www.doc.nitras.de adresinde görülebilir. Bu üründe risk kategorisi II kişisel koruyucu donanım söz konusudur. Bu sizi şunlara karşı korur: Mekanik riskler. Yukarıda belirtilenlerin dışındaki uygulamalar alanları katı olarak yasaktır. Bundan dolayı bu ürünün koruma sağladığı etkenlere örnekler: kimyasallar, mikro organizmalar, soğukluk, thermal riskler (ısı ve/veya ateş), elektrik çarpmaları, ısımlar, yüksek basınç jetiyle çalışmalr. Lütfen takılı piktogramlara, uyarılara ve ilgili performans kademelerine dikkat edin.

Depolama/kullanım/kontrol: Serin ve kuru yerde muhafaza edin. Doğrudan güneş ışığı, UV ışınları veya ozon kaynaklından uzak tutun. Bükülmüş halde veya ağırlık yükü altında depolayın. Ürünü mümkünse orijinal ambalajında depolayın ve taşıyın. İşk, nem, sıcaklık ve daha uzun süre boyunca malzemedeki doğal değişimler gibi etkenler ürün özelliklerini dejişkilige neden olabilir. Her iki parametrenin depolama, sıcaklık, nem, aşınma derecesi ve kullanılmı yoğunluğuna bağlı olduğu için kişisel koruyucu donanımın depolama süresi ve kullanılm ömrü hakkında kesin bilgiler mümkün değildir. Bu nedenle, uzun süreli saklamadan sonra ve her kullanımdan önce ve sonra bu ürünü hasar veya malzeme dejişiklikleri açısından kontrol edin (ör. kırıklanlık, çatlamış kaplamalar/malzemele, delikler, renk dejişiklikleri vs.). Her kullanımdan önce bu ürünü amaçlandığı faaliyet için uygunluğunu ve doğru boyutunu kontrol edin. Uygun olmayan veya hatalı ürünler imha edilmeli ve asla kullanılmamalıdır. Ürünün boyu ör. gelişme nedeniyle verilen bilgilerden farklılık gösterebilir.

Tüm performanslar laboratuvar şartlarında testlerle tespit edilmiştir. Bu nedenle kişisel koruyucu donanımın öngörülen kullanımına uygun olup olmadığı kontrol edilmelidir, çünkü çalışma yerindeki şartlar farklı parametrelere (ör. sıcaklık, aşınma, kullanılm yoğunluğu) bağlı olarak yapı tip onayından farklılık gösterebilir. Kişisel koruyucu donanım daha önce kullanılmışsa yıpranma derecesi nedeniyle daha düşük performans gösterebilir. Üretici ürünün amacı aykırı kullanımdan bir sorumluluk kabul etmez. Ürünün kullanımına ilişkin talimatlar: Eldivenleri giymeden önce ellerinizi temiz ve kuru olmasına dikkat edin. Parmaklarınızı eldivenin içine sokun ve her iki eldiveni ögüllü bileklik veya manşet üzerinden elinize geçirin. Bu esnada doğru oturmaması dikkat edin. Eldivenler avuç içinde, parmaklarda ve parmak aralarında sıkı ve dar bir oturma sağlanmalıdır. Parmak tırnakları, takılar ve ağız gelişme ve çekme eldivene hasar verebilir. Kullanımdan sonra eldivenler, diğ tarafın ıyısı veya deri ile temas etmeyeceği şekilde çikarılmalıdır, çünkü bunlar görünür veya görünmez olarak kirlenicilerle kontamine olmuş olabilir. Eldivenleri işi kısmı dışarı gelecek şekilde çikarın. Önce eldivenin parmak uçları parmaklardan çikarın. Ögüllü bileklik veya manşet daha sonra dışarı katlanabilir ve eldiven bu şekilde çikarılabilir. Eldivenin konforunu koruyabilmesi için her faaliyet sonrasında temizlik ve bakım uyarılarına göre temizlenmesi gerekir. Bu, ihtiyaç çare eldiven giyimliş haldeyken uygulanabilir ve uygulanmalıdır. İşe başlanımdan önce (molalardan ve gerekirse el yıkamadan sonra) uygun bir cilt koruyucu kullanılabilir. Çalışma esnasında (molalardan ve mesai bitişinden önce) uygun bir cilt temizlik ürünü kullanılabilir. Çalışma sonrasında (son el yıkamadan sonra) uygun bir cilt koruyucu kullanılabilir. Temizleme/bakım: Ürün nemli bir bezle (ılık su), kimyasallar veya fırçalamadan temizlenmeli ve havada kurutulmalıdır. Temizlik sonrasında ve yeniden kullanımdan önce ürünü kontrol edin. Hasarlı ürünleri tekrar kullanmayın. Temizliğin türüne bağlı olarak bu, ürünün performans üzerine olumsuz etki edebilir. Bu nedenle üretici, nizami olarak yapılmayan bir temizlik sonrasında ürün hakkında bir sorumluluk kabul etmez.

Bertaraf: Bu ürünü eyesel atıklarla birlikte bertaraf edin. Kimyasallarla amaçlanan veya amaçlanmayan temas sonrasında bu ürün çevreye zararlı ve tehlikeli maddelerle kirlenmiş olabilir. Bu durumda bertaraf işlemleri uygulanacak mevzuat doğrultusunda yapılmalıdır.

Özel bilgiler: Kişisel koruyucu donanım hassas insanlarda alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bilinen aşırı duyarlılıkta özel dikkat gösterilmesi önerilir.

Eide edilen performans kademelerine ilişkin genel açıklamalar

1-6 Eide edilen test sonucu (ne kadar yüksekse o kadar iyi)

0 Aşarğı performans kademesine ulaşılmadı

X Test edilmedi veya malzeme veya tasam nedeniyle uygulanmaz

Tüm testler laboratuvar şartlarında avuç içi yüzeyinde uygulanmış olup ilgili performans kademeleri bu doğrultuda tespit edilmiştir.

EN 420:2003 + A1:2009	Koruyucu eldiven – Genel gereksinimler ve test yöntemi		
Test parametreleri	Performans kademeleri	Test sonucu	
El cabukluğu	1-5	5	

Hareketli makine parçalarına yakalanma riski varsa eldiven kullanılmamalıdır.

EN 388:2016	Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven		
EN 388	Test parametreleri	Performans kademeleri	Test sonucu
	A Aşınma dayanımı	1-4	4
	B Kesilme dayanımı (Coupe testi)	1-5	1
	C Yırtılma mukavemeti	1-4	1
	D Delme kuvveti	1-4	1
	E Kesilme dayanımı (TDM)	A-F	X

Eldiven iki veya daha fazla katmandan oluşuyorsa genel sınıflandıırma son katmann performansını vermek zorunda değildir.

Kesilme dayanımının (B) test sonucu sadece bir bilgi olarak alınışmalıdır. TDM kesilme dayanımı testi (E)

## HU

**A gyártó utasításai és információi**

Tájékoztató füzet egyéni védőeszközökhöz (EVE) a 2016/425 sz. (EU) rendelkezés II. függelékének 1.4 bekezdése szerint Az EVE használata előtt gondosan olvassa át ezt a tájékoztató füzetet. Az EVE továbbadása esetén köteles ezt a tájékoztató füzetet is továbbadni ill. az EVE átvenőjének átadni. E célból ez a tájékoztató füzet korlátlan mennyiségben sokszorozható.

Védőeszkű	II. kockázati kategória
Méret(ek)	7 - 11
Tanúsítvány	EN 388
Bejelentéssel szerzett	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY <p>Chengdujska cesta 25 1000 LJUBLJANA Slovenia 1493</p>
Gyártási szám:	

A CE-jelölés tanúsítja, hogy a termék a 2016/425 (EU) rendelkezés alapvető egészségvédelmi és biztonsági előírásának megfelel. Az EU megfelelőségi nyilatkozatokat a www.doc.nitras.de oldalon találja.

Ez a termék II. kockázati kategóriába tartozó egyéni védőeszköz. Véd: mechanikus kockázatokkal. A fent említettetkőt eltérő alkalmazási területek kifejezetten kizárta. Ez a termék többek között nem véd: vegyi anyagokkal, mikroorganizmusokkal, hideggel, termikus kockázatokkal (hő és/vagy tűz), áramútéssel, sugárrzással, nagy nyomású sugárral végzett munkával szemben. Vegye figyelembe a felrajzolt piktogramokat, megjegyzéseket és hozzátartozó teljesítményfokozatokat.

Tárolás/Alkalmazás/Felülvizsgálat: Tárolja hűvös, száraz helyen. Tartsa távol közvetlen napfénytől, UV-sugárzástól vagy ózonnalársóktól. Ne tárolja meghajlított állapotban, vagy terhelés alatt. A terméket lehetőleg eredeti csomagolásban tárolja ill. szállítsa. A fény, nedvesség, hőmérséklet, valamint a természetes nersanyag változásai hosszabb idő elteltével módosíthatják a termék tulajdonságait. A tárolás és az EVE élettartamának pontos ideje nem meghatározható, mivel mindkét paraméter többek között a tárolás, hőmérséklet, nedvesség, kopási fokozat és a használat intenzitásának mindenkori mértékétől függ. Hosszabb tárolás után valamint minden használat előtt ellenőrizze a termék sérültséit vagy a nyersanyag változásait (pl. durva, berepedezett felületeket/anyagokat, lyukakat, szelvényváltozásokat, stb.). Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék megfelel-e a következő tevékenységnek, és megfelelő méretű-e. A nem megfelelő vagy hibás termékek általmentalánis és semmi esetre se használja tovább. A termék mérete pl. nyílás miatt eltérhet az adatoktól.

Minden teljesítménylaboratórium feltételek mellett végzett vizsgálatokkal igazoltunk. Ezért ellenőrizze, hogy az EVE a kérdéses alkalmazásának megfelel-e, mivel a munkahelyi feltételek különböző paraméterektől függenek (pl. hőmérséklet, kopás, használat intenzitása), amelyek a típusvizsgálatot elérhetnek. Ha már használta az EVE-t, akkor a kopás miatt csökkenhet a teljesítménye. A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használata esetén.

Utasítások a termék viseléséhez: Ügyeljen arra, hogy a kezei a kesztűy felhúzásá előtt tiszták és szárazak. Dugja be a kezét a kesztűybe és húzza fel a kesztűy a csukójánál ill. felhajtásánál lazán a kézfejeire. Ügyeljen arra, hogy megfelelően illeszkedjen. A kesztűy illeszkedjen szilárdan és szorosan a kézfejeire, az ujjaira valamint az ujjai között. A körmei, ekézzele, valamint a túlzott nyújtás és felhúzás károsíthatják a kesztűyit. A kesztűyüket használhat után úgy húzza le, hogy a külső része ne érjen a ruhájához vagy a bőréhez, mivel ez láthatatlan módon káros anyagokkal szennyezheti be. Úgy húzza le a kesztűyt, hogy a belső része legyen kívül. Ehhez először távolítsa el a kesztűy ujjait az ujjairól. A kesztűy csuklóésztűzénél ill. felhajtójánál fogva tudja kifelé, és húzza le. Ahhoz, hogy a kesztűy továbbra is kényelmes maradjon, minden használat után tisztítsa meg a tisztító-, és karbantartó utasítások szerint. Szükség szerint, ezt a kesztűy viselete közben is végezheti.

A munka megkezdése előtt (szünetek ill. kézműs után) használhat megfelelő bőrvédő készítményt is. Munka közben (szünetek előtt vagy a munka befejezése előtt) használhat alkalmas bőrtisztítószert. Munka után (az utolsó kézműs után) használhat megfelelő bőrápoló szert.

Tisztítás/karbantartás: A terméket tisztítsa vegyszerek nélkül nedves ruhával (langyos vízben), vagy keféllé je és szártisa meg szabad levegőn. Tisztítás után és mielőtt újra felvenné, vizsgálja meg, hogy a termék nem sérült. Sérült termékek ne használjanak. A tisztítás módjától függően ennek a termék viselésétől negatív hatása lehet. Ezért a gyártó - a szakszertűenél végrehajtott tisztítás után - nem vállal tovább felelősséget a termékre.

Ártalmatlantás: A termékét a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlantás. Akaratlagos és nem akaratlagos vegyi anyagokkal érintkezés esetén a termék környezetkárosító vagy veszélyes anyagok által válna szennyezetté. Ebben az esetben a helyben alkalmazható jogi előírásoknak megfelelően ártalmatlantás. Különleges megjegyzések: Az EVE érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhat. Ismert túlérzékenységek esetén különleges elővigyázatosság javasolt.

Az egyes teljesítményfokozatok általános magyarázata

1-6 / A-F EIdt vizsgálati eredmény (minél magasabb, annál jobb)

0 Nem érte el a legalacsonyabb fokozatot

X Nem vizsgált ill. az anyag vagy a kivételzés miatt nem alkalmazható

Az összes vizsgálatot laboratórium körülmények között végezték a kéz belső felületén és ennek tükrében határozta meg a mindenkori teljesítményfokozatot.

EN 420:2003 + A1:2009	Védőkesztűy - általános követelmények és vizsgálati eljárás		
Vizsgálati paraméterek	Teljesítményfo-kozoatok	Vizsgálati eredmények	
Ügyesség	1-5	5	

Ha fennáll a kockázata, hogy mozgó géprészekbe akar, akkor ne viselje a kesztűyt.

performansra ilgili referans sonuçları verir.

EL		
<b>Oδηγίες και πληροφορίες του κατασκευαστή</b>		
Ενημερωτικό φυλλάδιο για τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τη Διάταξη της ΕΕ 2016/425, Παράρτημα ΙΙ, Απώτασμο 1.4. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο πριν τη χρήση του ΜΑΠ. Έχετε τη υπερέωση επιστασύνη αυτού του ενημερωτικού φυλλάδιου σε περίπτωση παραδόσης του ΜΑΠ ή να το παραδώσετε στον παραλήπτη του ΜΑΠ. Για το σκοπό αυτό το παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο μπορεί να φωτοτυπηθεί χωρίς περιορισμό.		

Γάντια προστασίας Μέγεθος (Μεγέθυνση) Πιστοποίηση Διακοινωνιόμο όργανο	Κατηγορία κινδύνου ΙΙ <p>7 - 11 EN 388 INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Chengdujska cesta 25 1000 LJUBLJANA Slovenia 1493</p>
Αριθμός αναγνώρισης	

Η σήμανση CE πιστοποιεί ότι το προϊόν ανταποχίε στις βασικές απαιτήσεις προστασίας της υγείας και ασφάλειας της Διάταξης της ΕΕ 2016/425. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα www.doc.nitras.de.

Αυτό το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας της κατηγορίας κινδύνου ΙΙ. Σας προστατεύει έναντι: μηχανικών κινδύνων. Διαφορετικοί από τους ανωτέρω αναφερόμενους τομείς χρήσης αποκλείονται ρητά. Το προϊόν αυτό δεν παρέχει συνοπetic μεταξύ άλλων, καμία προστασία έναντι: χημικών ουσιών, μικρο-οργανισμών, ψεύχων, θερμικών κινδύνων (θερμότητα και/ή φωτιά), ηλεκτροπληξίας, ακτινοβολίας, κατά τις εργασίες με δέση υψηλής πίεσης. Λαμβάνετε υπόψη τα τοποθετημένα σύμβολα, τις υποδείξεις και τις αντιστοιχίες βαθμίδας απόδοσης.

Αποθήκευση/Χρήση/Έλεγχος: Φυλάτε σε δροσερό και στεγνό χώρο. Διατηρείτε μακριά από απειθείας ήλιακή ακτινοβολία, υπερυπόδιες ακτίνες ή πηγές όζοντος. Μην αποθηκεύετε λυγισμένα ή κάτω από φορτία. Αποθηκεύετε τη θερμοκρασία το προϊόν όσο είναι δυνατόν μέσα στη γνήσια συσκευασία. Επιδράσεις όπως από φως, υγρασία, μεταφορικά καθώς και από φυσικές αλλαγές υλικών κατά τη διάρκεια μεγαλύτερου χρονικού διαστήματος μπορεί να έχουν ως επακόλουθο αλλαγή στις ιδιότητες προϊόντος. Ακριβή στοιχεία για το χρόνο αποθήκευσης και τη διάρκεια ζωής των ΜΑΠ δεν είναι διαθέσιμα διότι και οι δύο παράμετροι εξαρτώνται μεταξύ άλλων από το εκάστοτε είδος αποθήκευσης, τη θερμοκρασία, την υγρασία, το βαθμό φθορών και την ένταση χρήσης. Για το λόγο αυτό ελέγχετε αυτό το προϊόν μετά από μακρά αποθήκευση καθώς και πριν και μετά από κάθε χρήση για ζημιές ή αλλαγές στο υλικό (π.χ. ευθρανήση, ραγματικές επιστρώσεις/υλικά, σπές, αλλαγές στο χρομα κ.λπ.). Ελέγχετε αυτό το προϊόν πριν από κάθε χρήση για την καταλληλότητα για την προβλεπόμενη δραστηριότητα και για το σωστό μέγεθος. Ακατάλληλα ή ελαττωματικά προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται και σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Το μέγεθος του προϊόντος μπορεί να είναι από τα στοιχεία π.χ. λόγω διαστολής.

Όλες οι τμές απόδοσης έχουν υπολογιστεί με ελέγχους υπό εργασιατρικές συνθήκες. Για το λόγο αυτό συνιστάται έλεγχος για το αν το ΜΑΠ είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη χρήση, καθώς οι συνθήκες στον χώρο εργασίας αναλόγων των διαφορετικών παραμετρών (π.χ. θερμοκρασία, εκτρίβη, ένταση χρήσης) μπορεί να διαφέρουν από εκείνες του ελέγχου τύπου. Εάν ένα ΜΑΠ έχει ήδη χρησιμοποιηθεί ενδέχεται λόγω του βαθμού φθορών να είναι ελάττωσα αποτελεσματικά. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος.

Οδηγίες για τη χρήση του προϊόντος: Προσεχτείε ώστε τα χέρια σας να είναι καθαρά και στεγνά πριν τη χρήση των γαντιών. Βάλτε τα δάχτυλά σας στο γάντι και τριβήτείτε το χαλάρι από την πλευκή ζώνη ή στο περιβλήμα πάνω από το χέρι σας. Προσεχτείε τότε για σωστή εφαρμογή. Τα γάντια πρέπει να ακουμπάνε σταθερά και σφιχτά στην επίστρωση του χεριού, των δαχτύλων καθώς και των ενδιάμεσων τμημάτων δαχτύλων. Τα νύχια, τα κοσμήματα καθώς και υπερβολικό τέντωμα και τριβήηημα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα γάντια. Μετά τη χρήση πρέπει τα γάντια να απομακρύνονται με τέτοιο τρόπο ώστε η εξωτερική πλευρά να θναινε προς τα έξω. σε επαφή με τα ρούχα ή το δέρμα, διότι μπορεί να έχει μολυνθεί με ορατό ή αόρατο τρόπο από επιβλαθείς ουσίες. Το γάντιο θα πρέπει να αφαιρούνται με τρόπο ώστε η εσωτερική πλευρά να θναινε προς τα έξω. Για το σκοπό αυτό γυρορνώνετε πρώτα τις άκρες των δαχτύλων γαντιού από τα δάχτυλα. Η πλευκή ζώνη ή το περιβλήμα μπορεί στη συνέχεια να ανασωκωθεί προς τα έξω ώστε να αφαιρείθεί έτσι το γάντι. Για να διατηρηθεί η άνεση του γαντιού πρέπει να το καθαρίζεται μετά από κάθε δραστηριότητα σύμφωνα με τις υποδείξεις καθαρισμού και συντήρησης. Αναλόγων των ανισκών αυτή η διαδικασία μπορεί και πρέπει να γίνεται ενώ φοράτε τα γάντια.

Πριν την έναρξη εργασίας (μετά από παύσεις και ενδех μετά από το πλύσιμο των χεριών) μπορείτε να χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο προϊόν προστασίας της επιδερμίδας. Κατά τη διάρκεια της εργασίας (πριν από παύσεις και πριν τη ολοκλήρωση της εργασίας) μπορείτε να χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο μέσο καθαρισμού του δέρματος. Μετά την εργασία (μετά το τελευταίο πλύσιμο των χεριών) μπορείτε να χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο προϊόν φροντίδας της επιδερμίδας.

Καθαρισμός/Συντήρηση: Το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται με ένα υπόλο πανί (χλιαρό νερό), χωρίς χημικές ουσίες ή με βροστήρισμα και να στεγνώνει στον αέρα. Ελέγχετε αυτό το προϊόν μετά τον καθαρισμό και πριν από νέα χρήση για ζημιές. Μην επαναχρησιμοποιείτε φθαρμένα προϊόντα. Αναλόγων του είδους καθαρισμού, μπορεί να προκύψουν ανηρτικές επιδράσεις στην απόδοση του προϊόντος. Για το λόγο αυτό ο

EN 388:2016	Mechanikus kockázatokkal szembeni védőeszkűy		
EN 388	Vizsgálati paraméterek	Teljesítmény-fokozatok	Vizsgálati eredmények
	A Kopásállóság	1-4	4
	B Vágással szembeni ellenállás (Coupe-teszt)	1-5	1
	C Térdelő	1-4	1
	D Átthatalási erő	1-4	1
	E Vágással szembeni ellenállás (TDM)	A-F	X

Ha a kesztűy két-, vagy többrétegű, akkor az osztályozás nem szükségesszűzen takarja a külső réteg teljesítményképességét.

A vágással szembeni ellenállás vizsgálati eredménye (B) csak tájékoztatású szolgák. A TDM-vágással szembeni ellenállás vizsgálat (E) a teljesítményre vonatkozóban jelent referenciaderményeket.

BG		
<b>Инструкции и информация от производителя</b>		
Информационна брошура за лични предпазни средства (ЛПС) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425. Приложение II, Раздел 1.4. Моля, прочетете внимателно тази информационна брошура преди употребата на ЛПС. Вие сте задължени да приножете тази информационна брошура при предаване на ЛПС, респ. да я дадете на получателя на ЛПС. За тази цел тази информационна брошура може да се размножава без ограничения.		

Предпазни ръкавици	Рискова категория ІІ
Размер(и) <p>Сертификация <p>Нотифициран орган</p></p>	7 - 11 EN 388 INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Chengdujska cesta 25 1000 LJUBLJANA Slovenia 1493
Идентификационен номер	

Означението CE удостоверява, че продуктът съответства на основните изисквания за опазване на здравето и безопасност на Регламент (ЕС) 2016/425. ЕС декларацията за съответствие може да бъде разглеждана на адрес www.doc.nitras.de.

При този продукт става въпрос за лично предпазно средство от рискова категория ІІ. Той Ви защитава от: механични рискове. Различни от горепосочените области на приложение са изрично изключени. Поради това този продукт, освен всичко останало, не предлага защита срещу: химикали, микроорганизми, студ, топлинни рискове (топлина и/или огън), токови удари, лъчение, работи със струя под високо налягане. Моля, спазвайте поставените пиктограми, указания и съответните нива на характеристиките.

Съхранение / употреба / проверка: Съхранявайте на хладно и сухо. Пазете далеч от директна съвещна светлина. УБ лъчи или източници на озон. Не съхранявайте в прегорно състояние или под натоварване с тежести. По възможност съхранявайте или транспортирайте продукта в оригиналната опаковка. Влияния като светлина, влага, температура и естествени промени на веществата в рамките на по-дълъг период от време могат да доведат до промяна на свойствата на продукта. Точни данни за времето за съхранение и полезния живот на ЛПС не са възможни, защото двата параметъра зависят наред с другото и от съответния вид на съхранение, температура, влажността, степента на износване и интензитета на употреба. Поради това проверявайте този продукт след по-дълго съхранение, както и преди и след всяка употреба, за повреди или промени на материала (напр. крехки, пукации се покрития / материали, дупки, промени на цветовете и др.). Проверявайте този продукт преди всяка употреба за неговата пригодност за предвидената дейност и за правилния размер. Неподходящите или дефектни продукти трябва да се изхвърлят и в никакъв случай не трябва да се използват. Размерът на продукта може да се различава напр. поради разтягане от всички данни.

Посочените показатели са били установени чрез тестове в лабораторни условия. Поради това е препоръчително проверка, дали ЛПС е подходящо за предвидената употреба, защото условията на работното място могат да се различават от тези при използването на мострата в зависимост от различни параметри (напр. температура, претряване, интензитет на употреба). Ако ЛПС вече е било използвано, в резултат на степеня на износване то може да предлага по-ниски показатели за ефективност. Производителът не поема отговорност при неправилна употреба на продукта.

Указания за носене на артикула: Внимавайте за това преди поставянето на ръкавиците ръцете Ви да са чисти и сухи. Вкарвайте пръстите си в съответната ръкавица и издърпайте ръкавицата за оплетката или за маншета свободно върху ръката си. При това внимавайте за правилната форма на ръкавицата. Ръкавиците трябва да лягат плътно и удобно върху повърхността на ръката, пръстите, както и пространствата между пръстите. Нокти на ръцете, бижута и прекомерно разтягане и дърпане могат да повредят ръкавиците. След употреба ръкавиците трябва да се свалят така, че външната страна да не влиза в контакт с обектите или кожата, защото тя може да е замърсена с видими и

катакоусещи ден анализирани каμία ευθύνη για το προϊόν еφόσον έχει καθαριστεί με ακατάλληλο τροπό. Απορήρη: Απορριπτείτε αυτό το προϊόν μετά με το οικιακό απορριμματά. Μετά από πθελειμένη ή μη πθελειμένη επαφή με χημικές ουσίες ενδέχεται το προϊόν να μολυνθεί από επιβλαθείς για το περιβάλλον ή επικίνδυνος ουσίες. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει η απόδοση να ελέγχεται σε συμφωνία με την τοπική εφαρμοζόμενη νομοθεσία.
Ειδікіς υποδείξεις: Το ΜΑΠ ενδέχεται να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Συστήνεται ιδιαίτερη προσοχή στην περίπτωση γνωστής υπερευαίσθησίας.

Γενικές επηγήσεις για την επіτευση των βαθμίδων απόδοσης
1-6 / A - F Επίτευξη αποτελέσματος ελέγχου (όσο υψηλότερο, τόσο το καλύτερο)
X Δεν επιτεύχθηκε ή ελάττωσα βαθμίδα απόδοσης
0 Δεν έχει ελεγχθεί ή λόγω του υλικού ή της διαμρφωσης δεν χρησιμοποιείται
Όλοι οι ελεγκοί διεξήχθησαν υπό εργασιατρικές συνθήκες, στο εσωτερικό τμήμα χεριού και βάσει αυτών υπολογίστηκαν οι εκάστοτε βαθμίδες απόδοσης.

EN 420:2003 + A1:2009	Γάντια προστασίας – Γενικές απαιτήσεις και διαδικασίες ελέγχου		
Παράμετροι ελέγχου	Βαθμίδες απόδοσης	Αποτέλεσμα ελέγχου	
Επιδεξιότητα	1-5	5	

Εφόσον υπάρχει κίνδυνος μαγκώματος σε κινούμενα τμήματα του μηχανήματος, δεν επιτρέπεται να φοράτε γάντια.

EN 388:2016	Προστατευτικά γάντια έναντι μηχανικών κινδύνων		
EN 388	Παράμετροι ελέγχου	Βαθμίδες απόδοσης	Αποτελεσμα ελέγχου
	A Αντοχή επί φθορά	1-4	4
	B Αντοχή στις κοπές (δοκιμή Coupe)	1-5	1
	C Δύναμη οκιοποίησης	1-4	1
	D Αντοχή σε διάτρηση	1-4	1
	E Αντοχή στις κοπές (TDM)	A-F	X

Εάν τα γάντια αποσπώνονται από δύο ή περισσότερες στρώσεις η συνολική ταξινόμηση δεν αποδέιξε απαραίτητης την ικανότητα απόδοσης της εξωτερικής στρώσης. Το αποτέλεσμα ελέγχου της αντοχής στις κοπές (B) υοείται μόνο ως υπόδειξη. Ο έλεγχος αντοχής στις κοπές TDM (E) παρέχει αποτελέσματα αναφοράς σχετικά με την απόδοση.

## RO

**Instrucțiuni și informații ale producătorului**

Brosură informativă pentru echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425, Anexa II Secțiunea 1.4. Vă rugăm să citiți cu atenție această broșura informativă înainte de a utiliza EIP. În caz de transfer al EIP, sunteți obligat să anexați și această broșură informativă, respectiv să o predați destinatarului EIP. În acest scop, broșura informativă poate fi multiplicată nelimitat.

Mănuși de protecție	Categorie de risc ІІ
Dimensiune (dimensiuni) <p>Certificare <p>Organism notificat</p></p>	7 - 11 EN 388 INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Chengdujska cesta 25 1000 LJUBLJANA Slovenia 1493
Număr de identificare	

Marcajii CE atestă că produsul corespunde cerințelor de bază privind protecția sănătății și siguranței, conform Regulamentului

(E) daje referentne rezultate v pogledu učinka.

CS
----

**Pokyny a informace od výrobce**

Informační brožura pro osobní ochranné pomůcky (OOP) podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4. Před použitím OOP si pečlivě přečtete tuto informační brožuru. Při další předání OOP nebo jejich předáním příjemci OOP jste povinni přiložit i tuto informační brožuru. Za tímto účelem lze tuto informační brožuru reprodukovat bez omezení.

Ochranné rukavice	Kategorie rizika II
Velikost(i)	7 - 11
Osvědčení	EN 388
Notifikovaný subjekt	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Chengdujska cesta 25
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Identifikační číslo	1493

Označení CE osvědčuje, že výrobek splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě EU lze najít na adrese www.doc.nitras.de. Produkt chrání před: mechanickými riziky. Jiné než výše uvedené oblasti použití jsou výslovně vyloučeny. Tento výrobek proto nepokrytuje mimo jiné ochranu před: chemikáliemi, mikroorganizmy, teplem, teplelnými riziky (teplo a/ nebo oheň), úrazy elektrickým proudem, zářením, pracemi s vysokotlakým pappskem. Upoznorujeme na uvedené piktogramy, poznámky a příslušné úrovně výkonu.

Skladování/použití/kontrola: Uchovávejte v chladu a suchu. Uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, UV záření nebo zdrojů ozonu. Neskladujte v ohnutém stavu nebo pod zatížením. Je-li to možné, skladujte nebo připravujte produkt v originálním obalu. Vlhy, jako je světlo, vlhkost, teplota a přirozená změny materiálu působící po delší dobu mohou může vést ke změně vlastností produktu. Přesné informace o době skladování a životnosti OOP netze uvést, protože oba parametry závisíeji na typu skladování, teplotě, vlhkosti, stupni opotřebení a intenzitě použití. Z tohoto důvodu po delším skladování, před každým použitím a po každém použití zkontrolujte případné poškození nebo změny materiálu (např. křehké, popraskané povrstvení/materiály, otvory, změnu barev apod.). Před každým použitím zkontrolujte, zda je tento produkt vhodný pro zamýšlenou činnost a má správnou velikost. Nesprávné nebo vadné produkty musí být zlikvidovány a za žádných okolností nesmí být používány. Velikost produktu se může lišit od udávaných údajů např. kvůli jeho roztažení.

Všechny výkonové údaje byly určeny na základě zkoušek v laboratorních podmínkách. Proje se doporučuje zkontrolovat, zda jsou OOP vhodné pro zamýšlené použití, jelikož podmínky na pracovišti se mohou lišit od podmínek zkoušky typu v závislosti na různých parametrech (např. teplota, oteř, intenzita použití). Pokud již byly OOP používány, mohou dané OOP poskytovat nižší výkon kvůli stupni opotřebení. Výrobce nenese odpovědnost při nesprávném používání produktu.

Pokyny pro nošení výrobku: Před nasazením rukavic dbejte na to, aby byly ruce čisté a suché. Vložte prsty do příslušné rukavice a volně přetáhnete rukavici za pletenou manžetu nebo za manžetu přes ruku. Dbejte na správnou volnost rukavic. Rukavice by měly pevně a pohodlně přilháat na dlaních, prstech a v prostoru mezi prsty. Kvůli nehtům, šperkům, nadměrnému roztahování a tahání může dojít k poškození rukavic. Rukavice je vhodné po použití stáhnout tak, aby vnější strana nepřišla do styku s oděvem či pokožkou, protože rukavice mohou být viditelně i neviditelně kontaminovány škodlivými látkami. Rukavice je nutné stáhnout tak, aby se vnitřní strana dostala ven. Za tímto účelem nejdříve stáhnete špičky prstů rukavice z prstů. Pletenou manžetu, resp. manžetu lze následně ohrnout směrem ven, a rukavici tak stáhnout. Aby si rukavice zachovaly své pohodlí, je vhodné je po každé činnosti vyčistit podle pokynů pro čištění a údržbu. Podle potřeby to může a mělo být provedeno, když rukavice nosíte.

Před zahájením práce (po přestávkách a podle potřeby i po umytí rukou) lze použít vhodný výrobek na ochranu pokožky. Během práce (před přestávkami a před ukončením práce) je možné použít vhodný čisticí prostředek na pokožku. Po dokončení práce (po posledním mytí rukou) lze použít vhodný přípravek pro péči o pleť.









Čištění/údržba: Produkt je vhodné čistit vlhkým hadříkem (vlažná voda), bez chemikálií nebo kartáčem a nechat jej uschnout na vzduchu. Po čišění a opětovném použití tento produkt zkontrolujte. Poškozené produkty znovu nepoužívejte. V závislosti na druhu čištění to může mít negativní vliv na výkon produktu. Po nesprávné provedení čištění proto již výrobce nepřebírá za produkt žádnou zodpovědnost. Likvidace: Tento produkt likvidujte s domácím odpadem. Po zamýšleném nebo neumyšleném kontaktu s chemikáliemi může být tento produkt kontaminován nebezpečnými látkami nebo látkami ohrožujícími životní prostředí. V takovém případě musí být likvidace provedena v souladu s místně používanými předpisy. Speciální pokyny: OOP mohou v citlivých osob způsobit alergické reakce. U známé citlivosti se doporučuje zvláštní opatnost.

Obecné vysvětlivky k dosaženým úrovním výkonu

1-6 / A-F Dosažený výsledek zkoušky (čím vyšší, tím lepší)

0 Minimální úrovně výkonu nebylo dosaženo

X Netestováno nebo nepoužitelné vzhledem k materiálu nebo konstrukci

SL
----

**Navodila in informacije proizvajalca**

Informacijska brošura za osebo zaščitno opremo po Uredbi (EU) 2016/425, Priloga II, razdelek 1.4. Prosimo, da pred uporabo osebn zaščitne opreme pozorno preberite to informacijsko brošuro. Pri predaji osebn zaščitne opreme drugim morate priložiti oziroma prejemniku osebn zaščitne opreme izročiti to informacijsko brošuro. V ta namen lahko to informacijsko brošuro brez omejitev kopirate.

Zaščitne rukavice	Kategorija tveganja II
Velikosti	7 - 11
Certifikati	EN 388
Obveščeni organ	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Chengdujska cesta 25
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Identifikacijska številka	1493

Oznaka CE potrjuje, da je proizvod skladen z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Izjavo o skladnosti za EU si lahko ogledate na www.doc.nitras.de.

Ta izdelek je osebna zaščitna oprema kategorije tveganja II. Zaščiti vas pred: mehanskimi tveganji. Druga področja uporabe od zgoraj navedenih so izrecno izključena. Ta izdelek tako med drugim ne zagotavlja nikakršne zaščite pred: kemikalijami, mikroorganizmi, mrazom, toplotnimi tveganji (vročina in/ali ogenj), električnimi šoki, sevanjem, pri delu z visokotlačnimi curki. Upoštevajte nameščene piktograme, obvestila in pripadajoče stopnje zmogljivosti.

Skladičenje/uporaba/preverjanje: Hranite na hladnem in suhem. Varujte pred neposredno sončno svetlobo, UV-sevanjem ali viri ozona. Ne skladiščite prepregnajo ali pod težkimi predmeti. Izdelek po možnosti skladiščite in prevažajte v originalni embalaži. Vplivi, kot so svetloba, vlaga, temperatura in naravne spremembe materialov skozi daljši čas, lahko spreminjajo lastnosti izdelka. Natančnih podatkov o času skladičenja in življenjski dobi osebn zaščitne opreme ni mogoče določiti, kar na oboje vplivajo način skladičenja, temperatura, vlažnost, obraba ter intenzivnost uporabe. Zaradi tega ta izdelek po daljšem skladičenju in pred ter po vsaki uporabi preverite, ali je poškodovan ali ima bistvene spremembe materiala (npr. krhki, razpokani premazi/materiali, luknje, spremembe barve itd.). Ta izdelek pred vsako uporabo preverite, ali je primeren za predvideno dejavnost in ali je pravilne velikosti. Neustrezne ali pomanjkljive izdelke je treba odstraniti in jih v nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati. Velikost izdelka lahko na primer zaradi raztezanja odstopa od navedenih podatkov.

Vse zmogljivosti so bile določene s preizkušanjem v laboratorijskih razmerah. Zato priporočamo preverjanje, ali je osebna zaščitna oprema primerna za predvideno uporabo, saj se lahko razmere na delovnem mestu glede na različne parametre (npr. temperatura, odrgnine, intenzivnost uporabe) razlikujejo od razmer pri preizkušanju konstrukcijskega vzorca. Če ste osebn zaščitno opremo že uporabljali, se lahko njene zmogljivosti zaradi obrabe zmanjšajo. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za nestrokovno uporabo izdelka.

Navodila za nošnje izdelka: Pazite, da so vaše dlani čiste in suhe, preden si nadenete rukavice. Prste vstavite v vsako rokavico in rokavico za pleteni rob ali manšeto potegnite na dlan. Pri tem pazite, da se vam dobro prilaga. Rokavice se morajo trdno in tesno prilagati dlani, prstom ter prostorum med prsti. Nohti, nakit in čezmerno raztezanje ter vlečenje lahko rukavice poškodujejo. Rukavice je treba po uporabi sliči, da zunanja stran ne pride v stik z oblačili ali kožo, saj lahko to povzroči vidno ali nevidno onesačanje. Rukavice zato slecite tako, da se notranja stran obrne navzven. Najprej sprostite prstne dele rokavice s prstov. Pleteni rob ali manšeto lahko nato obrnete navzven, da slečete rokavico. Da rokavica ohrani udobnost, jo po vsaki dejavnosti očistite skladno z navodili za čiščenje in vzdrževanje. Po potrebi je mogoče ali treba to storiti, ko rukavice nosite.

Pred začetkom dela (po odmorih in po potrebi po umivanju rok) lahko uporabite primerno sredstvo za zaščito kože. Med delom (pred odmori in pred koncem dela) lahko uporabite primerno sredstvo za čiščenje kože. Po delu (po zadnjem umivanju rok) lahko uporabite istozvrstne pripravke za nego kože. Čiščenje/vzdrževanje: Izdelek je treba očistiti z vlažno krpo (mlačna voda) brez kemikalij ali s krtcačenjem in posušiti na zraku. Izdelek po čiščenju in pred ponovno uporabo preverite, ali je poškodovan. Poškodovanih izdelkov ne uporabljajte znova. Določene vrste čiščenja lahko negativno vplivajo na lastnosti izdelka. Zato proizvajalec po nepravilno opravljenem čiščenju ne prevzema več odgovornosti za izdelek. Odstranjevanje odpadkov: Izdelek zavrzite me gospodinjske odpadke. Po namernem ali nehotenem stiku s kemikalijami je lahko ta izdelek onesačen s snovmi, ki škodujejo okoliju ali zdravju. V takih primerih je treba odstranjevanje opraviti skladno z veljavno krajeno zakonodajo.

Posebna navodila: Osebna zaščitna oprema lahko povzroči alergijske reakcije pri občutljivih posameznikih. Posebna previdnost je priporočljiva pri znani preobčutljivosti. Splošna pojasnila o doseženih stopnjah zmogljivosti
1-6 / A-F Doseženi rezultat preizkusa (višji je boljši)
0 Najmanjša potrebna zmogljivost ni dosežena
X Ni preizkušeno ali ni ustrezno zaradi materiala ali zasnove


Vsi preizkusi so bili izvedeni v laboratorijskih razmerah na notranji strani dlani, a njihovi podlagi pa so bile ugotovljene ustrezne stopnje zmogljivosti.

<b>EN 420:2003 + A1:2009</b>	<b>Zaščitne rukavice – splošne zahteve in postopki preizkušanja</b>
------------------------------	---

Vsechny zkoušky byly prováděny za laboratorních podmínek v oblasti dlaně, a na základě těchto výsledků byly stanoveny příslušné úrovně výkonu.

<b>EN 420:2003 + A1:2009</b>	<b>Ochranné rukavice – všeobecné požadavky a zkušební metody</b>	
Zkušební parametr	Úrovně výkonu	Výsledek zkoušky
Prstová hbitost	1-5	5

Pokud hrozi nebezpečí zachycení pohyblivými součástmi stroje, nesmí se nosit žádné rukavice.

<b>EN 388:2016</b>	<b>Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům</b>		
EN 388	Zkušební parametr	Úrovně výkonu	Výsledek zkoušky
	A Odolnost proti oteřu	1-4	4
	B Odolnost proti řezu (test žezlu)	1-5	1
	C Pevnost při odtrhávání	1-4	1
	D Odolnost proti propíchnutí	1-4	1
	E Odolnost proti řezu (TDM)	A-F	X

Pokud rukavice sestávají ze dvou nebo více vrstev, celková klasifikace nemusí nutně vypovídat o výkonu nejvzdálenější vnější vrstvy.

Výsledek zkoušky odolnosti vůči řezu (B) je třeba chápat pouze jako referenční hodnotu. Zkouška odolnosti proti řezu TDM (E) poskytuje referenční výsledky týkající se výkonu.

PT
----

**Informações e instruções do fabricante**

Brochura informativa sobre o equipamento de proteção individual (EPI) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, anexo II ponto 1.4. Por favor, leia esta brochura informativa com atenção antes da utilização do EPI. Se passar o EPI para outra pessoa é obrigada a entregar também esta brochura informativa, ou entregá-la à pessoa que receber o EPI. Para este fim, a brochura informativa pode ser copiada ilimitadamente.

Luvas de proteção	Categoria de risco II
Tamanho(s)	7 - 11
Certificação	EN 388
Organismo notificado	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Chengdujska cesta 25
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Número de identificação	1493

A marcação CE certifica que o produto cumpre os requisitos básicos em matéria de saúde e segurança do Regulamento (UE) 2016/425. A Declaração UE de Conformidade pode ser consultada em www.doc.nitras.de. Este produto é um equipamento de proteção individual da categoria de risco II. Este equipamento protege-o contra: riscos mecânicos. Todas as outras áreas de aplicação não mencionadas em cima são expressamente proibidas. Por isso, este produto não oferece, entre outras, proteção contra: químicos, micro-organismos, frio, riscos térmicos ( calor e/ou fogo), choques elétricos, radiação, trabalhar com jato de água sob pressão. Por favor, observe os pictogramas aplicados, as indicações e os níveis de desempenho correspondentes. Armazenamento/Usa/Verificação: Armazenar em local fresco e seco. Manter afastados de radiação solar direta, radiação UV ou fontes de ozono. Não guardar dobrado ou sob carga. Se possível, guardar no transportor o produto na embalagem original. Influências como luz, humidade, temperatura, bem como alterações naturais do material durante um longo período de tempo podem provocar uma alteração das características do produto. Indicações exatas sobre o tempo de armazenamento e a vida útil do EPI não são possíveis, visto que ambos os parâmetros dependem, entre outras coisas, do tipo de armazenamento, temperatura, humidade, nível de desgaste e intensidade de uso. Controle, por isso, este produto após um longo período de armazenamento, bem como antes e depois de cada utilização relativamente a danos ou alterações do material (p. ex. revestimentos/materiais frágeis, rachados, buracos, alterações de cor, etc.). Controle este produto antes de cada utilização relativamente à aptidão para a atividade prevista e em relação ao tamanho adequado. Produtos inadequados ou defeituosos têm de ser eliminados e não podem ser usados de forma alguma. O tamanho do produto pode divergir das indicações, p. ex., devido à dilatação. Todos os desempenhos foram determinados através de ensaios sob condições de laboratório. Aconselha-se, por isso, que seja verificado se o EPI é adequado para a utilização prevista, visto que as condições no local de trabalho divergem das condições no exame de tipo, dependendo de diferentes parâmetros (p. ex. temperatura, desgaste, intensidade de uso). Se o EPI já foi usado, este equipamento pode oferecer desempenhos inferiores devido ao nível de desgaste. O fabricante não assume qualquer responsabilidade, se o produto for utilizado de forma incorreta.

Instruções sobre o uso do artigo: Certifique-se de que as suas mãos estão limpas e secas antes de calçar as luvas. Introduza os seus dedos na respetiva luva e puxe a luva para cima da mão, puxando levemente pelo


os de malha ou pelo punho. Verifique se a luva se ajusta bem à mão. As luvas devem ficar justas à superfície da mão, aos dedos, bem como aos espaços entre os dedos. Unhas, joias, bem como dilatação e puções em demasia podem danificar as luvas. Após o uso, as luvas devem ser removidas de tal forma que o lado exterior não entre em contacto com a pele nem com o vestuário, porque este pode estar contaminado com poluentes de forma visível ou invisível. As luvas devem então ser removidas de tal forma que o lado interior fique para fora. Para este fim, solte primeiro as pontas dos dedos da luva dos dedos. O os de malha ou o punho pode depois ser voltado para fora para remover, assim, a luva. Para que a luva mantenha o seu conforto, deve ser limpa depois de cada atividade de acordo com as indicações de limpeza e manutenção. Consoante a necessidade, isto pode e deve ser realizado com as luvas calçadas.

Antes do início do trabalho (após pausas e event. após a lavagem das mãos) pode ser utilizado um produto de proteção para a pele adequado. Durante o trabalho (antes de pausas e antes de terminar o trabalho) pode ser utilizado um produto de limpeza da pele adequado. Após o trabalho (após a última lavagem das mãos) pode ser usado um produto de tratamento para as mãos adequado. Limpeza/Manutenção: O produto deve ser limpo com um pano húmido (água morna), sem químicos ou com uma escova e seco ao ar. Verifique se o produto apresenta danos após a limpeza e antes do novo uso. Não volte a utilizar produtos danificados. Consoante o tipo de limpeza, esta pode ter consequências negativas sobre o produto. O fabricante não assume, por isso, qualquer responsabilidade pelo produto após uma limpeza realizada de forma incorreta. Eliminação: Elimine este produto com o lixo doméstico. Após contacto intencional ou não com químicos, este produto pode ficar contaminado por substâncias prejudiciais para o ambiente ou perigosas. Neste caso, a eliminação deve ser realizada de acordo com a legislação local aplicável. Indicações especiais: O EPI pode provocar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Recomenda-se cuidado especial, se for conhecida hipersensibilidade.

Explicações gerais sobre os níveis de desempenho alcançados
1-6 / A-F Resultado de teste alcançado (quanto mais elevado, melhor)
0 Nível de desempenho mínimo não alcançado
X Não testado ou não aplicável devido ao material ou à configuração
Todos os testes foram realizados na palma da mão sob condições de laboratório e, segundo os mesmos, foram determinados os respetivos níveis de desempenho.

<b>EN 420:2003 + A1:2009</b>	<b>Luvas de proteção – requisitos gerais e método de ensaio</b>	
Parâmetros de teste	Níveis de desempenho	Resultado de teste
Destreza	1-5	5

Caso exista um perigo de ficar preso em peças móveis de máquinas, não podem ser utilizadas luvas.

<b>EN 388:2016</b>	<b>Luvas de proteção contra riscos mecânicos</b>		
EN 388	Parâmetros de teste	Níveis de desempenho	Resultado de teste
	A Resistência ao atrito	1-4	4
	B Resistência ao corte (teste Coupe)	1-5	1
	C Resistência à ratura adicional	1-4	1
	D Resistência à perfuração	1-4	1
	E Resistência ao corte (TDM)	A-F	X

Se as luvas forem constituídas por uma ou mais camadas, a classificação total não reproduz necessariamente o nível de desempenho da camada mais exterior. O resultado de teste da resistência ao corte (B), só deve ser compreendido como informação. O teste de resistência ao corte TDM (E) fornece resultados de referência relativamente ao desempenho.

SK
----

**Návody a informácie výrobcu**


Informačná brožúra pre osobné ochranné prostriedky (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, príloha II odsek 1.4. Túto informačnú brožúru si pred použitím osobných ochranných prostriedkov starostlivo prečítajte. Ste povinní túto informačnú brožúru pri postúpení osobných ochranných prostriedkov pripojiť, resp. prejmovi osobných ochranných prostriedkov doručiť. Na tento účel sa môže táto informačná brožúrka neobmedzene rozmnožovať.

Ochranné rukavice	Katgória rizika II
Velikosti	7 - 11
Certifikácia	EN 388
Notifikované miesto	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Chengdujska cesta 25
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Identifikačné číslo	1493

udføres, mens handskerne bæres. For arbejdet begyndes (efter pauser eller håndvask), kan der anvendes et velegnet beskyttelsespræparat til hænderne. Under arbejdet (før pauser og arbejdetts afslutning) kan der anvendes et velegnet rensmiddel til huden. Efter arbejdet (efter sidste håndvask) kan der anvendes et velegnet plejepreparat til huden. Rengøring/vedligeholdelse: Produktet skal rengøres med en fugtig klud (lukevnet vand), uden kemikalier eller ved afbørstning og derefter tørres i luften. Kontroller dette produkt for skader efter rengøringen, og før det bæres næste gang. Brug ikke beskadigede produkter igen. Afhængigt af rengøringen kan denne have negativ indflydelse på produktets ydelse. Producenten påtager sig ikke ansvaret længere for produktet, hvis rengøringen ikke udføres korrekt. Bortskaffelse: Bortskaf dette produkt sammen med holdningsaffaldet. Efter bevist eller tilfældig kontakt med kemikalier kan dette produkt være forurenat af miljøskadelige eller farlige substanser. I dette tilfælde skal alle kontaminerings udføres i overensstemmelse med forskrifterne i loven, som gælder på stedet. Særlige anvisninger: PSA kan fremkalde allergiske reaktioner hos overfølsomme personer. Vær særlig forsigtig ved kendt overfølsomhed. Generelle forklaringer til de opnåede ydelsestrin
1-6 / A-F Opnået testresultat (jo højere, jo bedre)
0 Mindste ydelsestrin ikke nået
X Ikke testet eller kan ikke anvendes på grund af materialet eller udformningen
Alle tests er udført under laboratoriebetiingelser på håndens indvendige flade, og det respektive ydelsestrin er beregnet på baggrund af dette.




<b>EN 420:2003 + A1:2009</b>	<b>Beskyttelseshandsker – generelle krav og testmetoder</b>	
Testparametre	Ydelsestrin	Testresultat
Fingerfærdighed	1-5	5

Hvis der er risiko for at blive trukket ind af bevægelige maskindele, må der ikke bæres handsker.
Hvis der er risiko for at blive trukket ind af bevægelige maskindele, må der ikke bæres handsker.
Hvis der er risiko for at blive trukket ind af bevægelige maskindele, må der ikke bæres handsker.
Hvis der er risiko for at blive trukket ind af bevægelige maskindele, må der ikke bæres handsker.
Hvis der er risiko for at blive trukket ind af bevægelige maskindele, må der ikke bæres handsker.

<b>EN 388:2016</b>	<b>Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici</b>		
EN 388	Testparametre	Ydelsestrin	Testresultat
	A Slidstyrke	1-4	4
	B Skærefasthed (Coupe-test)	1-5	1
	C Rivekraft	1-4	1
	D Punktneringsmodstand	1-4	1
	E Skærefasthed (TDM)	A-F	X

Hvis handskerne består af to eller flere lag, gengiver den samlede klassificering ikke nødvendigvis ydelsen for de yderste lag.

Testresultater for skærefasthed (B) skal kun betragtes som info. TDM-testen for skærefasthed (E) giver referenceresultater vedrørende ydelsen.

ET
----

**Tootja juhised ja informatsioon**

Isikukatsetevahendite teabebrüüriü vastavalt EÜ määrusele 2016/425, lisa II lõikele 1.4. Palun lugege see teabebrüüri enne isikukatsetevahendite kasutamist hoolikalt läbi. Te olete kohustatud isikukatsetevahendite edasiandmisel kaasa andma ka selle teabebrüüriü. Seetõttu tohib seda teabebrüüriü piiramata hulgal paljundada.

Kaitsetöösevahendid	II riskikategooria
Suurus(ed)	7 - 11
Sertifitseerimine	EN 388
Teavitatud asutus	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Chengdujska cesta 25
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Identifitseerimisnumber	1493

CE-märgis kinnitab, et toode vastab EÜ määrusest 2016/425 tulenevatele olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele. EÜ vastusdeklaratsiooni leiate aadressilt www.doc.nitras.de. Selle toote puhul on nimetatud II riskikategooria isikukatsetevahenditega. See kaitseb teid vastu: Mehaanilistest riskidest. Muud kui eespool nimetatud kohaldamisalad on selgesõnaliselt välistatud. Seetõttu ei paku see toode k

Rialachán (AE) 2016/425, ainscribhim II, pointe 1.4. Léigh an bhileog eolais seo go cúramach sula mbaintear leis as an PPE. Ní foláir duit an bhileog eolais seo a ianaim nuair a bhithear ag tabhairt ar aghaidh an PPE nó chun é a thabhairt ar lámh d'fhaighteoir an PPE. Is chun na críche sin ar féidir an bhileog eolais seo a mhacasamhlú gach srían ar bith.

<span><span><span></span></span></span> Lámhainní cosanta	<span><span><span></span></span></span> Catagóir riosca II
Méid(eanna)	7 - 11
Deimhniúchán	EN 388
Comhlacht a dtugtar fógra dó maidir le	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Chengdujska cesta 25
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Uimhir aitheantais	1493

Deimhnítear leis an gcomhartha CE go gcomhlíonann an táirge le bunriachtanais sláinte agus sábháilteacht an Rialacháin (AE) 2016/425. Is féidir breathnú ar dhearbhú comhréireachta an AE ag www.doc.nitras.de. Is trealamh cosanta pearsanta de chathóir riosca II é an táirge seo. Tugann sé cosaint duit in aghaidh: guaiseacha meicniúla. Eisiaítear go sáinraite aon limistéir infheidhmeithe eile seachas na cinn thuasluaite. Is amhlaidh dá réir nach dtugann an táirge seo aon chosaint, i measc nithe eile, in aghaidh: ceimiceán, microrgánach, an fhuachta, rioscail teirmeacha (teas agus/nó doéiteán), na turrainge leictirí, na radaíochta, scairdéan ardthré. Tabhair faoi deara na pictagraim, nótaí agus leibhéil feidhmíochta comhfhreagraí. Stóráil/úsáid/seirbhísiú: Stóráil in áit fhuar thirim. Coinnígh amach ó sholas díreach na gréine, nó gathanna ultraivialait nó ó fhoinis ózón. Ná stóráil i riocht lúibhna ná faoi ualach meáchain. Más féidir, stóráil nó iompair an táirge ina bhungha cáistiocht. Is féidir athruithe teacht ar airmiona táirgí ó thionchair ar nós teasa, bogthaise, teocht agus nádúrtha sna hábhair thar achar ama níos faide. Ní féidir eolas beacht faoin achar stórála faoin saolré seirbhíse den PPE a fháil, óir go mbraitheann an dá pharaiméadar ar chineál na stórála, na teochta, na bogthaise, na géire caitimh agus na déine úsáide faoi seach, i measc nithe eile. Ceadaiḡh an táirge seo do dhíobháil nó d'athruithe ina abhair (m.sh. bratuithe/ábhair shobhriste, scoilte, poill, athruithe sna dhathanna srl.) tar éis a stórála go fada agus sula mbaintear gach leas as agus tar éis gach leasa de. Ceadaiḡh an táirge seo roimh gach úsáid d'oiriúnacht i leith na gníomhaíochta beartaithe agus i leith na méide círte. Ní foláir táirgí neamhoiriúnacha nó fachtacha a dhúscarair agus gan leas a bhaint astu riamh. Féadfaid méid an táirge bheith éagsúil ó na sonraíochtaí, m.sh. de bharr a shinte.

Ba le tástálacha laistigh de shaotharlann a breithníodh gach tomhas feidhmíochta. Moltar dá réir chun ceadó in oireann an PPE don úsáid bheartaithe, óir gúr féidir leis na coimníollacha sa láthair oibre bheith éagsúil uathu siúd sa scrúdú cineálach a bhí ag brath ar pharaiméadar éagsúla (m.sh. teocht, scriobchaitheamh, déine úsáide). Má táthar tar éis leas a bhaint as an PPE cheana féin, d'fhéadfaid feidhmíocht ní b'ísle bheith i gceist leis de bharr na déine caitimh. Ní ghlacann an deántúisoir freagraight ar bith as aon úsáid mhíchui don táirge.

Treocha d'úsáid an táirge: Bíodh do lámha glan agus tirim sula gcuirtear lámhainní orthu. Ionúsáigh do mhéara sa lámhainn faoi seach, agus tarraing an lámhainn go scaoilte thar do lámh ar an rosta nó cufa cniotáilte. Déan cinnte de go luonn sí i gceart. Ba cheart go bhfáscfai na lámhainní go teann agus go réidh ar bhos na láimhe, ar na méara agus sna ladhreacha. Is féidir díobháil a dhéanamh do na lámhainní leis na hingne, leis an seodra, leis an iomarca sínte agus tarraingthe. Ba chóir go mbeainí diot na lámhainní tar éis úsáide sa chaoi nach dtagann dromchla seachtach na lámhainní i dteagmháil leis na héadaí ná leis an gneas, óir go bhféadfaí na lámhainní éirí éillithe le substaintí díobhálacha go hinfeicthe agus go doifheicthe. Ní mór an taobh istigh teacht amach dá réir. Bain barra méire na lámhainne de d'íngne ar dtús. Is féidir an rosta nó an cufa cniotáilte a rolladh amach ansin chun an lámhainn a bhaint diot. Ba chun a chinntiú go gcoinneodh an lámhainn an compond líte, ar cheart í a ghlanadh tar éis gach leasa i gcomhréir leis na treocha glanta agus cothabhála. Más gá, is féidir agus ba chóir go ndéanfaí amhlaidh agus na lámhainní fós ort.

Is féidir leas a bhaint as tairge cosanta cnis oiriúnach sula dtugtar faoin saothar (tar éis sosanna agus más gá tar éis nócháin láimhe). Le linn oibre (roimh shosanna agus roimh dheireadh na hoibre) is féidir glantóir cnis oiriúnach a úsáid. Tar éis na hoibre (tar éis nócháin na lámh faoi dheireadh) is féidir tairge cúraim cnhis oiriúnach a úsáid.

Glanadh/cothabháil: Ba chóir go nglanfaí an tairge le héadach tais (uisce teola) gan cheimiceáin nó ach é a scuabadh nó a thriomú amach faoin aer. Ceadaiḡh an tairge seo i gcomhar díobhála tar éis a ghlanta agus sula gclaitheann tú in athuair é. Ná hathúsáidtear tairgí a ndéamadh díobháil dóibh. Ag brath ar an gcinéal glantcháin, is féidir tionchar diúltach bheith leis na rialacháin d'fhídhála áitíula. Ní ghlacann an deántúisóir le freagairt ar bith as aon ghlánadh míchui den tairge.

Dúscarair: Dúscarairtear leis an dramháil tí é. D'fhéadfaí an tairge seo a éillíu le substaintí díobhálacha don chomhshaoil nó guaiseacha tar éis teagmhála beartaithe nó neamhbheartaithe le ceimiceáin. Is amhlaidh sa chás sin ar cheart an dúscarair a dhéanamh i gcomhréir leis na rialacháin dlíthíula áitíula. Nótaí speisialta: Is féidir frithghníomhuithe ailléirgeacha teacht ón PPE. Moltar bheith richúramach i gcás hipiríogaireachta aitheanta.

Minithe ginearálta ar leibhéil feidhmíochta gnóthaithe
1-6 / A-F Toradh tástála gnóthaithe (dá airde is fearr)
0 foseilbhéal feidhmíochta nár baineadh amach
X Ní dheamndh tástáil air nó níl sé infheidhmeithe de bharr an ábhair nó an dearaidh
Rinneadh gach tástáil faoi choimníollacha saotharlainne ar bhos na láimhe. Ba ar an mbeunús sin a breithníodh na leibhéil feidhmíochta faoi seach.

EN 420:2003 + A1:2009	Lámhainní cosanta - Riachtanais gheinearálta agus modhanna tástála		
	Paraiméadar tástála	Leibhéal feidhmíochta	Toradh tástála
	Deaslámhacht	1-5	5

Ní mór lámhainní bheith ar dhuine má bhíonn an baol ann go rachaidís i bhfostú sna páirteanna gluaisreacha d'innéail.

EN 388:2016	Lámhainní cosanta i gcoinne rioscail meicniúla		
	Paraiméadar tástála	Leibhéal feidhmíochta	Toradh tástála
EN 388	A Friotaíocht in aghaidh scriob-chaitimh	1-4	4
<span><span><span></span></span></span>	B Friotaíocht in aghaidh gearrtha le lann (Tástáil Shuaite)	1-5	1
<span><span><span></span></span></span>	C Friotaíocht in aghaidh scriob-chaitimh	1-4	1
ABCDE	D Seasmhacht frithphollta	1-4	1
	E Friotaíocht in aghaidh gearrtha le lann (TDM)	A-F	X

Má bhaineann dhá chiseal nó níos mó leis na lámhainní, ní gá go léirítear san aicmiú foiriomlán feidhmíu an chisil is seachtar.

Ná tuigtear toradh na tástála den fhriotaíocht in aghaidh gearrtha (B) ach amháin mar tháscaire. Soláthraítear torthaí tagartha leis an tástáil um fhriotaíocht in aghaidh gearrtha TDM (E) i dtéarmaí na feidhmíochta.

<span><span><span></span></span></span> Déantúisóir	<span><span><span></span></span></span> Bliain agus mí táirgthe		
<span><span><span></span></span></span> Léigh treora <span></span> cha agus faisnéis an déantúsóra	<span><span><span></span></span></span> Comhartha CE	<span><span><span></span></span></span> EAC <small>TP TC 018/2011</small>	<span><span><span></span></span></span> Comhartha UkrSepró

## LV

### Razotāja instrukcijas un informācija

Informatīvā brošūra par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) atbilstoši Direktīvas (ES) 2016/425 l1 pielikuma 1.4. sadaļai. Pirms IAL izmantošanas uzmanīgi izlasiet informatīvo brošūru. Jūs pienākums ir pievienšot šo informatīvo brošūru, ja IAL tiek nodoti citam cilvēkam, resp., atdot IAL saņēmējam. Šī iemesla dēļ informatīvo brošūru var pavisot neierobežotā skaitā.

Aizsargcimdi	Riska kategorija II
Izmērs(-i)	7 - 11
Sertifikācija	EN 388
Pilnvarotā iestāde	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Chengdujska cesta 25
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Identifikācijas numurs	1493

CE zīme apliecina, ka produkts atbilst Direktīvas (ES) 2016/425 galvenajām veselības aizsardzības un drošības prasībām. ES atbilstības deklarāciju var apskatīt vietnē www.doc.nitras.de.

Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis, kas pieder riska kategorijai II. Tas pasargās jūs no mehāniskiem riskiem. Kategoriskī izslēgta citāda izmantošana nekā iepriekšminētajās lietojuma sfērās. Tāpēc šis produkts, starp citu, nepasargās no: ķīmiskālĳām, mikroorganismiem, aukstuma, termiskiem riskiem (karstums un/vai uguns), elektrooka, starojuma, augstspiediena strūkļas. Lūdzam ievērot piktogrammas, norādes un atbilstošās veiktspējas pakāpes.

Uzglabāšana/lietošana/pārbaude: uzglabāt vēsā un sausā vietā. Sargāt no tiešas saules gaismas, UV stariem vai ozona avotiem. Neuzglabāt salocītā vai ar svānu noslogotā stāvokļī. Produkts, ja iespējams, jāuzglabā vai jātransportē oriĳinālajā iepakojumā. Gaismas, mitruma, temperatūras iedarbība un materiāla dabiskās izmaiņas ilgākā glabāšanas laikā var mainīt produkta īpašības. Nav iespējams norādīt precīzus datus par IAL uzglabāšanas laiku un ilgizturību, jo abi parametri ir atkarīgi arī no uzglabāšanas veida, temperatūras, mitruma, nolietojuma pakāpes un lietošanas intensitātes. Tāpēc pārbaudiet produktu pēc ilgāka uzglabāšanas laika, kā arī pirms un pēc katras lietošanas reizes, vai nav radušies bojājumi vai materiāla izmaiņas (piem., trausis, iekļāvīšajis pārkļāvĳums/materialā, caurumi, krāsas izmaiņas u.c.). Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai produktam ir pareizais izmērs un tas ī piemērots paredzētajam darbam. Nepiemēroti produkti vai produkti ar defektiem ir jāizmet, tos nekādā gadījumā nedrīkst izmantot. Izmērs var atšķīrtes no norādītā, piem., ja produkts ir izstapĳts.

Visas veiktspējas īpašības ir noteiktas, veicot pārbaudu laboratorijas apstākļos. Tāpēc ieteicams pārbaudīt, vai IAL ir piemērots paredzētajai izmantošanai, jo apstākļi darbvietā daudzu faktoru (piem., temperatūras, putekļū, izmantošanas intensitātes) ietekmē var atšķīrtes no parauga pārbaudes apstākļiem. Ja IAL jau ir izmantots iepriekš, tad nolietojuma pakāpes dēļ iespējama mazāka veikspēja. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību, ja produkts ir izmantots nepareizi.

Instrukcijas par iestādĳjuma valkāšanu: rauĳieties, lai rokas pirms cimdū uzvilkšanas būtu tīras un sausas. Iebāziet pirkstus pareizajā cimdā un vajĳgi uzvelciet uz rokas cimdū, turot aiz adĳtas malĳpas vai kāta daļas. Pievēršiet uzmanību pareizai piegūlosai formai. Cimdĳem vajadzētu stĳngri un cieši apņemt delnu, pirkstus un pirkstu starpas. Nagi, rosatelas un pāmēriĳa stĳpšana un vilkāna var sabojāt cimdū. Pēc lietošanas cimdus vajadzētu novilkīt tā, lai cimdū ārpusē nesaskartos ar apģērbu vai ādu, jo tā var būt redzami vai neredzami notraipĳti ar kaĳitĳm viēlam. Tātad cimdi jānovelkt tā, lai iekšpusē būtu atritināta uz āru. Šai nolūkā vispīrms atbrīvojiet cimdā pirkstu galus. Adĳto malĳpu vai kāta daļu tad var atrotĳt uz ārpusi, lai šādā veidā novilktu cimdū. Lai cimdā saglabātu savu snĳieto komfortu, to ikreiz pēc lietošanas vajadzētu notīrīt atbilstoši tīrĳšanas un apkopes norādēm. To pēc vajadzības var un vajadzētu darĳt arī tajā laikā, kad cimdi tiek valkāti.

Pirms darba sākuma (pēc pārtraukumiem un varbūtēĳās roku mazgāšanas) jālieto piemērots ādas

aizsardzības preparāts. Darba laikā (pirms pārtraukumiem un pirms darba beigām) jālieto piemērots ādas tīrĳšanas līdzeklis. Pēc darba (pēc pēdēĳās roku mazgāšanas) var lietot piemērotu ādas kopšanas preparātu. Tīrĳšana/apkope: produktu vajadzētu tīrĳt ar mitru drānu (remdens ūdens), bez ķīmĳkālĳjam, vai notīrĳt ar sūku un pēc tam izžavēt gaisā. Pēc tīrĳšanas un pirms atkārtotas uzvilkšanas pārbaudiet produktu, vai tam nav defektu. Produkts ar defektiem nedrīkst izmantot atkārtoti. Tīrĳšana atkarĳbā no veida var negatĳvi ietekmēt produkta veiktspēju. Tāpēc ražotāĳs vairs neatbild par produktu, ja tīrĳšana ir veikta nepareizi.
Uliĳizcĳja: produktu var izmet kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Pēc apzinātas vai nejaušas saskares ar ķĳmikālĳĳm šis produkts var būt piesārņots ar videi kaitĳĳām vai bistamām viēlam. Šādā gadĳjumā uliĳizcĳja jāveic saskapā ar vietēĳi piemērojāmām tiesību normām.
Īpašas norādes: ĳrtĳjiem cilvēkiem IAL var izsaukt alērĳĳiskas reakcijas. Ja ir zināms par alērĳĳĳju, ieteicams ievērot īpašu piesardzību.

Vispārēĳie paskaidrojumi par prasnĳētajām veiktspējas pakāpēm
1-6 / A-F Sasnĳētais pārbaudes rezultāts (jo augstāks, jo labāks)
0 Minimālā veiktspējas pakāpe nav sasnĳēta
X Nav pārbaudĳts vai arī materiāla vai dizaina dēļ nav piemērojams
Visas pārbaudes tika veiktas laboratorijas apstākļos uz delnu virsmas, pēc rezultātiem nosakot veiktspējas pakāpes.

EN 420:2003 + A1:2009	Aizsargcimdi – vispārējās prasības un pārbaudes metodes		
	Pārbaudes parametri	Veiktspējas pakāpes	Pārbaudes rezultāts
	Pirkstu veikliība	1-5	5

Ja pastāv risks, ka var ievilkēt mašĳnu kustĳĳĳĳās detaļās, cimdus nedrīkst valkāt.

### EN 388:2016

EN 388:2016	Aizsargcimdi, kas pasargā no mehāniskiem riskiem		
	Pārbaudes parametri	Veiktspējas pakāpes	Pārbaudes rezultāts
<span><span><span></span></span></span>	A Nodilumizturība	1-4	4
<span><span><span></span></span></span>	B Izturība pret iegriezumiem (Coupe-Test)	1-5	1
<span><span><span></span></span></span>	C Saplēšanas spēks	1-4	1
ABCDE	D Caurduršanas spēks	1-4	1
	E Izturība pret iegriezumiem (TDM)	A-F	X

Ja cimdi sastāv no divām vai vairāk kārtām, vispārējā klasifikācijā nav obligāti jānorāda ārējās kārtas veiktspēja. Pārbaudes rezultāts, pārbaudot izturību pret iegriezumiem (B), jāsaprot tikai kā norāde. Pārbaudot TDM izturību pret iegriezumiem (E), tiek iegūti atsejams rezultāti, kas attiecas uz veiktspēju.

<span><span><span></span></span></span> Ražotāĳs	<span><span><span></span></span></span> Izgatavōšanas gads un mēnesis		
<span><span><span></span></span></span> Izlasĳt ražotāja instrukcijas un informāciju	<span><span><span></span></span></span> CE zīme	<span><span><span></span></span></span> EAC zīme <small>TP TC 018/2011</small>	<span><span><span></span></span></span> UkrSeprō zīme

## LT

### Gaminioje instrukcijos ir informacija

Informacinė brošiūra apie asmenines apsaugos priemones (AAP) pagal Reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį. Prieš naudodami AAP, įdėmiai perskaitykite šią informacinę brošiūrą. Perleisdami AAP privalote pridėti ir šią informacinę brošiūrą prieš pradedant naudoti AAP gavyje. Šiuo tikslu informacinė brošiūra gali būti kopijuojama be apribojimų.

Apsauginės pirštinės	II rizikos kategorija
Dydys (-žiai)	7 - 11
Sertifikavimas	EN 388
Paskelbtoji įstaiga	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Chengdujska cesta 25
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Kodas	1493

Šis CE ženklas patvirtina, kad gaminyis atitinka esminius Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus dėl sveikatos apsaugos ir saugos. ES atitikties deklaraciją rasite www.doc.nitras.de.

Šis gaminyis – tai II rizikos kategorijos asmeninė apsaugos priemonė. Jis saugo nuo: mechaninių pavojų. Griūtai draudžiama naudoti gaminį kitiems tikslams nei prieš tai nurodyta. Todėl šis gaminyis, greta kitko, neapsaugo nuo: chemikalų, mikroorganizmų, šalčio, terminių pavojų (karščių ir (arba) ugnies), elektros smūgių, spinduliuavimo, aukšto slėgio srovės. Atkreipkite dėmesį į pritrivintas piktogramas, nurodymus ir susijusius veiksmingumo lygius.

Laikymas / naudojimas / tikrinimas: Laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, ultravioletinių spindulių ar ozono šaltinių. Nelaikykite sulenkę arba uždeję sunkų svorį. Gaminių stenkitės laikyti ir transportuoti originalioje pakuotėje. Dėl šviesos, drėgmės, temperatūros ir medžiagų natūralių pokyčių ir pan. poveikio per ilgą laiką gali pakisti gaminio savybės. Neįmanoma nurodyti

AAP laikymo trukmės ir naudojimo laikų, kadangi abu šie parametrai priklauso nuo laikymo sąlygų, temperatūros, drėgmės, nusidėvėjimo lygio, naudojimo intensyvumo ir pan. Todėl po įgesnio laikymo bei prieš kiekvieną naudojimą ir po jo patikrinkite, ar gaminyis nepažeistas bei nepakitę medžiagų savybės (pavyzdžiui, ar nesuskardėjusios bei nesutrūkinėjusios dangos bei medžiagos, ar nėra skylių, ar nepakitusios spalvos ir pan.). Kiekvieną kartą prieš naudodami gaminį, patikrinkite, ar jis tinka numatytai veiklai ir yra tinkamo dydžio. Jokiu būdu nenaudokite netinkamų ar pažeistų gaminių bei sutvarkykite jų. Gaminio dydis gali skirtis nuo nurodytojo, pavyzdžiui, dėl išsitempimo.

Visi veiksmingumo parametrai nustatyti laboratoriniams bandymais. Todėl rekomenduojama patikrinti, ar AAP tinka numatytai veiklai, kadangi sąlygos darbo vietoje priklauso nuo daugelio veiksnių (pavyzdžiui, temperatūros, nulidimo, naudojimo intensyvumo) ir gali skirtis nuo sąlygų atliekant tipo bandymą. Jei AAP jau naudota, dėl nusidėvėjimo ji gali būti mažiau veiksminga. Gamintojas neatsako už netinkamą gaminio naudojimą.

Nurodymai dėl gaminio dėvėjimo: Prieš užsimaudami pirštines, patikrinkite, ar jūsų rankos švarios ir sausos. Įkiškite pirštus į pirštinę ir paėmę už suraukimo ar atlanko lengvai užmaukite pirštinę ant savo plėštakos. Atkreipkite, dėmesį ar pirštinės forma tinka jūsų plėštakai. Pirštinę turi gerai priglusti ties delnu, pirštais ir tarpupirščiais. Nagų lakas, papuolaiai bei per stiprus tempimas ir traukimas gali pažeisti pirštines. Pirštines reikia nusimauti taip, kad jų išorinė pusė neprisiliestų prie drabužių ar odos, nes ji gali būti matoma ir tarpupirščiais. Nagų lakas, papuolaiai bei per stiprus tempimas ir traukimas gali pažeisti pirštines. Pirštines reikia nusimauti taip, kad jų išorinė pusė neprisiliestų prie drabužių ar odos, nes ji gali būti matoma ir tarpupirščiais. Nagų lakas, papuolaiai bei per stiprus tempimas ir traukimas gali pažeisti pirštines. Pirštines reikia nusimauti taip, kad jų išorinė pusė neprisiliestų prie drabužių ar odos, nes ji gali būti matoma ir tarpupirščiais. Nagų lakas, papuolaiai bei per stiprus tempimas ir traukimas gali pažeisti pirštines. Pirštines reikia nusimauti taip, kad jų išorinė pusė neprisiliestų prie drabužių ar odos, nes ji gali būti matoma ir tarpupirščiais. Nagų lakas, papuolaiai bei per stiprus tempimas ir traukimas gali pažeisti pirštines. Pirštines reikia nusimauti taip, kad jų išorinė pusė neprisiliestų prie drabužių ar odos, nes ji gali būti matoma ir tarpupirščiais.

Prieš darbo pradžią (po darbo pertraukų ir, jei reikia, po rankų plovimo) galite naudoti tinkamą odos apsaugos priemonę. Dirbdami (prieš darbo pertraukas ir darbo pabaigą) galite naudoti tinkamą odos apsaugos priemonę. Po darbo (po paskutinio rankų plovimo) galite naudoti tinkamą odos priežiūros priemonę. Valymas / techninė priežiūra: Gaminį valykite drungnu vandeniu sudrekinata šluoste be chemikalų arba šepetėliu ir padėkite ore, kad išdžiūtų. Baijė valyti ir prieš vėl dėvėdami gaminį patikrinkite, ar jis nepažeistas. Pažeistų gaminių nebenaudokite. Priklausomai nuo valymo būdo, jis gali būti žalingas gaminiui. Todėl gamintojas neatsako už gaminių dėl netinkamo valymo padarytą žalą. Atliekų tvarkymas: Šį gaminį galite šalinti su buitinėmis atliekomis. Dėl sąvoiningo ar netyčinio sąlyčio su chemikalais šis gaminyis gali būti užterštas aplinkai kenksmingomis ar pavojingomis medžiagomis. Tokiu atveju gaminio atliekos turi būti tvarkomos laikantis galiojančių vietos teisės aktų. Specialieji nurodymai: AAP jautriems asmenims gali sukelti alergines reakcijas. Būkite ypač atsargūs, jei žinote apie padidejusį jautrumą.

Pasiekty veiksmingumo lygĳi bendrieji paaiškinimai
1-6 / A-F Pasiektas patĳkos rezultatas (kuo didesnis, tuo geresnis)
0 Nepasiektas minimalus veiksmingumo lygis
X Netikrinta arba netaikoma dėl medžiagos ar sandaros
Visos patĳkos atliktos laboratoriniis sąlygomis delnus dengiančioms vietoms ir pagal šias patĳkas nustatyti veiksmingumo lygiai.

EN 420:2003 + A1:2009	Apsauginės pirštinės. Bendrieji reikalavimai ir patĳkos procedūra		
	Patĳkos parametrai	Veiksmingumo lygiai	Patĳkos rezultatas
	Rankų miklumtas	1-5	5

Jei kyla pavojus įstrigti tarp judančių įrangos dalių, pirštines mėvėti draudžiama.

EN 388:2016	Nuo mechaninių pavojų saugančios pirštinės		
	Patĳkos parametrai	Veiksmingumo lygiai	Patĳkos rezultatas
<span><span><span></span></span></span>	A Atsparumas dilimui	1-4	4
<span><span><span></span></span></span>	B Atsparumas pjovimui (Coupe bandymas)	1-5	1
<span><span><span></span></span></span>	C Tolesnio trūkimo jėga	1-4	1
ABCDE	D Atsparumas pradūrimui	1-4	1
	E Atsparumas pjovimui (TDM)	A-F	X

Jei pirštinę sudaro du ar daugiau sluoksnių, bendras rezultatas nebūtinai atitinka išorinio sluoksnio veiksmingumą.

Atsparumū pjovimui (B) patĳkos rezultatas turi būti suprantamas tik kaip orientacinis. TDM atsparumū pjovimui patĳka (E) leidžia nustatyti veiksmingumo lyginamąjį vertę.

<span><span><span></span></span></span> Gamintoĳas	<span><span><span></span></span></span> Pagaminiimo metal i mėnuo		
<span><span><span></span></span></span> Perskaitykite gamintoĳo instrukcijas ir informāciju	<span><span><span></span></span></span> CE ženklas	<span><span><span></span></span></span> EAC ženklas <small>TP TC 018/2011</small>	<span><span><span></span></span></span> UkrSeprō ženklas

## MT

### Struzzjonijiet u tagħrif tal-manifattur

Fuljett ta' tagħrif għal tagħmir ta' protezzjoni personali (PPE - personal protective equipment) b'konformità mar-Regolament (UE) 2016/425, Anness II punt 1.4. Jekk jogħġbok agra l-fuljett ta' tagħrif b'attenzjoni qabel ma tuża l-PPE. Inti obligat li tehmez dan il-fuljett ta' tagħrif meta tghaddi l-PPE jew tagħtih lir-reċivatur tal-PPE. Għal dan il-ghan, dan il-fuljett ta' tagħrif jista' jigi riprodott minghajr restrizzjoni.

Ingwanti protettivi	Kategorija ta' riskju II
Daqs(ijiet)	7 - 11
Attestazzjoni	EN 388
Korp notifikat	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
	Chengdujska cesta 25
	1000 LJUBLJANA
	Slovenia
Numru ta' identifikazzjoni	1493

Il-marka CE tċertifika li l-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti essenzzjali ta' sahħa u sikurezza ta' Regolament (UE) 2016/425. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE tista' tarha f' www.doc.nitras.de.

Dan il-prodott hu tagħmir personali protettiv ta' kategorija ta' riskju II. Huwa jiprotegĳ minn: perikl mekkaniċi. Oqsma oħra t'applikazzjonij ħĳajr dawĳ imsemmija hawn fuq huma esplicitament esklużi. Għalhekk, dan il-prodott ma jipprovdix protezzjoni minn, fost affarijiet oħra: kimiċi, mikroorganizmi, kessa, riskji termali (shana u/jew nar), vock elettriku, radjazzjoni, ġetts ta' pressjoni għolĳa. Jekk jogħġbok innota l-pittogrammi, in-notamenti u l-livelli korrispondenti ta' prestazzjoni.
Hażna/uzu/isserservjar. Zomm f'post frisk u xott. Zomm il bogħod mid-dawl tax-xemx diretta, raĳĳu UV jew għejjun tal-ozonu. Taħzinix f'kundizzjoni mkemmxa jew taħt xi tagħbija piżata. Jekk hu possibbli, aħżen jew gorr il-prodott fil-pakkett oriĳinali. Influwenzi bħal dawl, umdiat, bidliet fit-temperatura u naturali fil-materjal fuq perĳodu ta' żmien itwal jistgħu jwasslu għal bidliet fil-proprietajiet tal-prodott.
Infommazzjoni eżatta fuq iż-żmien ta' hażna u haĳja fis-servizz tal-PPE mhix possibbli, peress li ż-żewĳ parametri jiddependu fuq it-tip rispettiv ta' hażna, temperatura, umdiat, grad ta' xedd u intensità ta' użu, fost affarijiet oħra. Iċċekkja dan il-prodott għal hsara jew bidliet fil-materjal (eż. kisi fragli, imxaqqaq/materjali, toqob, bidliet fil-kulur eċċ) wara hażna fit-tul u qabel u wara kull użu. Qabel kull użu, iċċekkja ja dan il-prodott għal adattabilità għall-attiviti mahsuba u għad-daqs korrett. Prodotti mhux adattati u difettużi għandhom jintremew u ma jintuzawx aktar. Id-daqs tal-prodott jista' jvarja mill-ispeċifikazzjonijiet eż. minhabba tmatir.

Il-prestazzjonijiet kollha kienu stabbliti taħt kundizzjonijiet tal-laboratorju. Għalhekk huwa rakkomandat biex jigi vverifikat jekk il-PPE hux

